



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

This document includes both an English and a French version of Canada's Initial Report to the Arms Trade Treaty (2020).

Ce document contient une version anglaise et une version française du rapport initial du Canada pour le Traité sur le commerce des armes (2020).

THE ARMS TRADE TREATY

REPORTING TEMPLATE

INITIAL REPORT ON MEASURES UNDERTAKEN TO IMPLEMENT THE ARMS TRADE TREATY, IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 13(1)

This template is intended for use by States Parties to the Arms Trade Treaty when preparing their initial report in accordance with the Treaty's Article 13(1).

Article 13(1) requires States Parties to “*report to the Secretariat on any new measures undertaken to implement the Treaty, where appropriate*” and thus does not limit information-giving only to measures related to binding obligations in the Treaty. However, in terms of national implementation, binding obligations have a special significance. To highlight this, the template distinguishes between two types of information: (A) information which relates to binding obligations under the Treaty, and (B) information which relates to provisions in the Treaty which are estimated to be binding to a lesser degree, or non-binding. Where the template touches upon information related to the (B) type of provisions in the Treaty, the rows are shaded to make this distinction clear.

The shading does not indicate that certain information is purely voluntary, its purpose is to facilitate the use of this template as a diagnostic tool for assessing at the national level the need for implementation work to fulfil requirements of the Treaty. The un-shaded items are necessary to implement, the shaded items represent desirable features of a national control system - which under certain circumstances may also be necessary to implement.

The division of obligations into binding and non-binding has been undertaken - solely for the purpose of this Template - on the basis of a strict observance of the qualifiers included in the text of the Treaty. Thus,

- if a provision in the text is prefaced with “shall” only, it is considered binding and information on that topic should be provided in the initial report.
- if a provision in the text has qualifiers, such as “shall...subject to its national laws”, or “shall...pursuant to national law”, or “shall...consistent with national law”, or “shall...where necessary/appropriate”, then a binding obligation is deemed to exist if certain pre-requisites are fulfilled. In this case, information on the topic should be provided in the initial report. If the pre-requisites are not fulfilled, the provision is deemed to be non-binding. In this case information need not be provided unless measures have in fact been taken in the national context to comply with such a provision.
- if States Parties are only encouraged to take, or invited to consider taking, certain actions, the provision is deemed non-binding. This category also includes qualifiers such as “may include...” or actions to be initiated “by mutual consent” with another State Party. Information should be provided if measures have been taken in the national context that fulfil this type of provision.

On a voluntary basis, more information may always be provided.

Please note that Article 13.1 also requires States Parties to “*report to the Secretariat on any new measures undertaken in order to implement this Treaty, when appropriate*”. This template may be used to supply such updates as well. Only changes need then be indicated.

GOVERNMENT OF CANADA

**INITIAL REPORT ON MEASURES UNDERTAKEN TO IMPLEMENT THE ARMS
TRADE TREATY, IN ACCORDANCE WITH ITS ARTICLE 13(1)**

DATE OF SUBMISSION: September 16, 2020

This Initial Report is available only to States Parties	<input type="checkbox"/>
--	--------------------------

This Report contains only updates to a previously submitted initial report dated _____	<input type="checkbox"/>
---	--------------------------

1. NATIONAL CONTROL SYSTEM AND LIST

<p>A. Overview of legislation and ordinances governing the national control system [Article 5(2)] (please list below. If the national control system is governed in whole or part by other means than legislation or ordinances, please indicate these also)</p>		
<p>Canada's national control system is based on the <i>Export and Import Permits Act</i>, R.S.C., 1985, c. E-19, available online: https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/e-19/.</p>		
B. The national control system includes the following:	Yes	No
i) competent national authorities (further specified below) [Article 5(5)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ii) a control list [Article 5(2)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iii) one or more national points of contact to exchange information on ATT implementation [Article 5(6)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
If 'No' to any of the items above, please provide background below.		
C. The national point(s) of contact has (have) been notified to the Secretariat of the Treaty [Article 5(6)] (if 'No', please clarify below)	Yes <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
D. The national control list covers the following:	Yes	No
i) Battle tanks [Article 2(1a)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ii) Armored combat vehicles [Article 2(1b)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iii) Large-caliber artillery systems [Article 2(1c)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

iv)	Combat aircraft [Article 2(1d)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
v)	Attack helicopters [Article 2(1e)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
vi)	Warships [Article 2(1f)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
vii)	Missiles and missile launchers [Article 2(1g)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
viii)	Small arms and light weapons [Article 2(1h)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The national control list also includes the following, in order to enable the application of Articles 3 and 4:		Yes	No
ix)	Ammunition/Munitions for the conventional arms covered in Article 2(1) [for the application of Article 3]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
x)	Parts and components in a form that provides the capability to assemble the conventional arms covered in Article 2(1) [for the application of Article 4]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
If 'No' to any of the items above, please provide background below			
E. The national control list has been provided to the Secretariat of the Treaty [Article 5.4] (if 'No', please elaborate further below)		Yes <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
Canada's national control list is composed of the following documents:			
The Export Control List, which is a regulation made under the <i>Export and Import Permits Act</i> , can be found at: https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/sor-89-202/FullText.html .			
The Export Control List incorporates by reference the <i>Guide to Canada's Export Control List</i> (the Guide), which is the document containing the technical specifications of the items that Canada controls for export, principally further to its commitments to the main export control and non-proliferation regimes. The Guide can be found at: https://www.international.gc.ca/controls-controles/about-a_propos/expor/guide-2018.aspx?lang=eng The Guide is updated on an annual basis to reflect principally updates to multilateral regime control lists.			
The Import Control List is also a regulation made under the <i>Export and Import Permits Act</i> and lists the items that are controlled for import into Canada. It can be found here: https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/C.R.C., c. 604/FullText.html			
F. Arms for recreational, cultural, historical and sporting purposes are included in the national control list [Article 2(1)(h) & Preamble, 13th para]		Yes <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
If 'No', please provide further information below, for instance whether a separate set of controls are applied to these types of arms			
G. Additional categories not listed under Section A1.D are included in the national control list [Article 5(3)] (If 'Yes', please specify below)		Yes <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

The Export Control List, which is divided in nine “Groups,” includes a variety of controlled goods and technology:

- Group 1: dual-use items (based on the Wassenaar Arrangement)
- Group 2: military items (including those listed in Article 2 (1) of the ATT) (based on the Wassenaar Arrangement)
- Group 3: nuclear-specific items (based on the Nuclear Suppliers Group)
- Group 4: nuclear-related dual-use items (based on the Nuclear Suppliers Group)
- Group 5: miscellaneous goods and technology (including: U.S.-origin goods, anti-personnel land mines, blinding laser weapons and nuclear fusion reactors.) As a subset of Group 5 is Item 5504, which covers “strategic goods and technology” and includes items such as global navigation satellite systems, propulsion, and space-related equipment. Group 5 also includes controls on a very limited number of goods that are subject to export controls for reasons of economic policy, such as certain forest, agricultural and food products, apparel goods and vehicles.
- Group 6: items that are used in, or could be used in, the proliferation of systems capable of delivering chemical, biological or nuclear weapons (based on the Missile Technology Control Regime)
- Group 7: chemical substances and biological agents and related items that could be used in the production of chemical and biological weapons (based on the Australia Group)
- Group 8: is no longer in force. It controlled illicit drugs, which are now captured under a separate act.
- Group 9: a subset of Group 2, this Group is composed solely of the items listed in Article 2 (1) of the ATT (established as of Sept. 1st 2019)

H. Control list definitions are supplemented by more detailed definitions not in the control list itself [Article 5(3)]

(If ‘Yes’, please provide further information below)

Yes

No

As noted above, Canada’s *Export Control List* incorporates a publication entitled *A Guide to Canada’s Export Control List*, which describes controlled items in specific technical detail. It can be found at:

https://www.international.gc.ca/controls-controles/about-a_propos/expor/guide-2018.aspx?lang=eng

I. The national control list is publicly available [Article 5(4)]

(if ‘Yes’, please provide information below as to how your control list is made publicly available - if available on the open internet please provide the hyperlink)

Yes

No

Canada’s national control list is publicly available on the internet at: <https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/sor-89-202/FullText.html>

The Export Control List incorporates by reference *A Guide to Canada’s Export Control List*, which describes controlled items in specific technical detail. The Guide is also publicly available on the internet at:

https://www.international.gc.ca/controls-controles/about-a_propos/expor/guide-2018.aspx?lang=eng

(Please note that this link will change once the *Export Control List* and Guide are updated.)

J. Additional voluntary information about the national control system

(please elaborate below - for instance regarding inter-agency coordination structures, training systems for relevant officials, transparency and accountability mechanisms, outreach to private actors such as industry, or any ongoing / planned review or change of the national control system or parts thereof)

In April 2020, the Minister of Foreign Affairs of Canada announced:

- the creation of an arms-length advisory panel of experts to review best practices regarding arms exports by States Parties to the ATT to ensure that Canada’s system is as robust as possible; and,
- Canada’s intention to spearhead multilateral discussions on strengthening international compliance with the ATT, toward the establishment of an international inspection regime.

In anticipation of ATT accession, Budget 2017 invested \$13 million Cdn over five years to allow Canada to implement the Arms Trade Treaty’s obligations and to further strengthen its export control regime.

For more information on Canada's national control system, please consult Canada's export and import controls web site at: <http://www.international.gc.ca/controls-controles/index.aspx?lang=eng>

Global Affairs Canada, the department that manages Canada's national control system, delivers regular training to new export controls officers, officials involved in the inter- and intra-departmental consultations, officials leaving Canada for a diplomatic posting, including defence attachés. In addition, targeted outreach and training sessions are offered to external stakeholders, such as academia and industry, on a regular basis.

The *Export and Brokering Controls Handbook* also provides detailed information about the export and brokering permit application process and the criteria that are considered in assessing these applications. It can be found online at the following link: https://www.international.gc.ca/trade-commerce/controls-controles/reports-rapports/ebc_handbook-cce_manuel.aspx?lang=eng

Further information about Canada's export control system can be found in the Report on Exports of Military Goods from Canada. This report is published on an annual basis and contains information on important developments in Canada's export control system. The report can be found at: <https://www.international.gc.ca/controls-controles/report-rapports/index.aspx?lang=eng>

2. PROHIBITIONS

A. The national control system prohibits authorization of transfers as defined by Article 2(2), of conventional arms covered under Article 2(1) and items covered under Articles 3 and 4, in the circumstances specified in Articles 6(1) to 6(3)
(if 'No' in any respect, please elaborate below)

Yes

No

With regard to Article 6.1 of the ATT, Canada has an legislative and regulatory mechanisms in place to uphold its international legal obligation to impose sanctions decisions taken by the United Nations Security Council under Chapter VII of the Charter of the United Nations. More specifically, Canada implements these decisions, including arms embargoes, through regulations made under the *United Nations Act*. Please consult [this website](#) for more information about current sanctions imposed by Canada.

Article 6.2 does not impose any additional obligations on Canada or any other State Party. The provision requires a State Party to act consistently with its obligations under international agreements to which it is a Party. Canada abides by its international commitments.

With regard to Article 6.3, Canada is in compliance through the *Crimes Against Humanity and War Crimes Act*. This Act prohibits transfers of conventional arms if it is known they would be used in the commission of genocide, crimes against humanity or war crimes, and the transfer substantially contributes to the commission of a war crime or a crime against humanity.

Finally, Canada has implemented a robust system that ensures permit applications for all military and strategic goods and technologies listed on the Export Control List (and not solely those found in Articles 2(1), 3 and 4 of the Treaty), are evaluated against the criteria of Article 6 as part of its enhanced risk assessment procedures. Should any prohibition(s) apply, the permit is denied.

B. International agreements to which the country is a Party, and which are considered relevant for the application of Article 6(2)
(please list below)

- Charter of the United Nations
- Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on their Destruction;
- Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons Which May Be Deemed To Be Excessively Injurious Or To Have Indiscriminate Effects and its Protocols;
- Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction;
- Convention on Cluster Munitions;
- Geneva Conventions (I-IV) and amending Protocols (I-III);
- Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide;
- Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons;
- Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction (Ottawa Convention);
- Rome Statute of the International Criminal Court;
- Wassenaar Arrangement on Export Controls for Conventional Arms and Dual-Use Goods and Technologies;
- Nuclear Suppliers Group, including the Zangger Committee;
- Missile Technology Control Regime
- The Australia Group
- International Code of Conduct against Ballistic Missile Proliferation
- OSCE arms control instruments
- Hague Code of Conduct Against Ballistic Missile Proliferation

C. International agreements to which the country is a Party, and which are considered relevant for the application of Article 6(3)

(please list below - for instance if)

- Rome Statute of the International Criminal Court
- First Geneva Convention
- Second Geneva Convention
- Third Geneva Convention
- Fourth Geneva Convention
- Protocol I and II of the Geneva Convention
- Hague Convention (IV) of 1907
- United Nations Convention Against Torture
- Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide
- Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict
- Hague Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict
- Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women (CEDAW)
- Environmental Modification Convention
- Geneva Protocol for the Prohibition of the Use in War of Asphyxiating, Poisonous or Other Gases and of Bacteriological Methods of Warfare
- Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on their Destruction
- Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects
- Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction
- 1951 Convention Relating to the Status of Refugees and its Protocol

D. Guidelines exist for the assessment of whether a sanctions decision is applicable or not to an individual case (if 'No' in any respect, please elaborate below)	Yes <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
--	---	-----------------------------

Guidance related to sanctions is provided on Global Affairs Canada's sanctions website, available here: https://www.international.gc.ca/world-monde/international_relations-relations_internationales/sanctions/index.aspx?lang=eng&_ga=2.240338565.780941592.1595959459-1489525862.1585149036 . This includes information on current sanctions imposed by Canada, as well as links to the consolidated Canadian autonomous sanctions list and consolidated UN sanctions list.

E. Additional voluntary information relevant to prohibitions under Article 6
(please elaborate below - for instance if prohibitions are applied to a wider range of products than defined in Articles 2(1), 3 and 4)

Canada's prohibitions may be applied to all military and strategic goods and technologies listed on the Export Control List and are not solely restricted to the items listed under Articles 2(1), 3 and 4 of the Arms Trade Treaty.

3. EXPORTS

A. The national control system includes the following:		Yes	No
i)	an authorization or licensing system for arms exports [Article 5(2)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ii)	export assessment criteria [Article 7]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iii)	a risk assessment procedure [Article 7]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

If 'No' to any of the items above, please provide background below

B. National export controls apply to the conventional arms covered under Article 2(1), and the items covered under Articles 3 and 4 (if 'No', please provide further information below)	Yes <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
---	---	-----------------------------

C. The national control system includes measures to ensure that all export authorizations are detailed and issued prior to export [Article 7(5)] (if 'No', please provide further information below)	Yes <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
--	---	-----------------------------

D. The national risk assessment procedure includes all the criteria described in Article 7(1)(a) and (b), and Article 7(4) (if 'No' in any respect, please elaborate below)	Yes <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
---	---	-----------------------------

Canada amended its *Export and Import Permits Act* to create a legal requirement to assess all export and brokering permit applications against the specific assessment criteria outlined in ATT Article 7(1)(a) and (b), and Article 7(4).

E. The competent national authority(-ies) for the control of exports [Article 5(5)]

(please specify below)		
Export Controls Operations and Policy Divisions Trade and Export Controls Bureau Global Affairs Canada Contact information Email: tje.reception@international.gc.ca Telephone: 343-203-4331		
F. The national control system allows appropriate information about an export authorization to be made available, upon request, to the importing State Party and/or to the transit or trans-shipment States Parties [Article 7(6)] (if 'No' please elaborate below)	Yes <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
G. The national risk assessment procedure includes the consideration of risk mitigation measures that could be undertaken to mitigate identified risks [Article 7(2)] (if 'Yes' please elaborate below, including an indication of types of risk mitigation measures that are most often used)		
Risk mitigation considerations are integral to Canada's permit review process. Mitigation measures may include but are not limited to the following: <ul style="list-style-type: none"> • End-use verification by officials • End-use documentation provided by end user or consignee • Detailed assessment of all entities involved in the proposed transaction • Post-export reporting and permit restrictions, as appropriate • Other investigative and information gathering activities as appropriate. <p>These mitigation activities are implemented on a case-by-case basis depending on the assessed risk or sensitivity of the proposed export.</p> <p>Beyond Canada's permit review process, other risk mitigation measures include additional considerations:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Risk assessment of export declarations; • Targeting and examination of high risk shipments; • Outreach and audit by Customs officials; • Criminal investigations 		
H. The national control system allows exports of controlled equipment without a licence or under simplified procedure under certain circumstances [for instance temporary exports or exports to trusted partners] (if 'Yes' please provide further information below)	Yes <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
Under the <i>Export and Import Permits Act</i> and its regulations, expedited licensing processes are permitted for certain pre-defined lower-risk transactions (due to the nature of the item, the destination, or the end-use). This is the case for General Export Permits (GEPs), which allow Canadian residents to export controlled items without the need to apply for an individual export permit from the Minister of Foreign Affairs. Similarly, GBPs allows brokers to broker controlled items without the need for an individual brokering permit from the Minister of Foreign Affairs. GEPs and GBPs are reviewed on a regular basis to ensure that the transactions they authorize are still considered low-risk. More information on GEPs and GBPs is available in Canada's Export and brokering controls handbook:		

https://www.international.gc.ca/trade-commerce/controls-controles/reports-rapports/ebc_handbook-ccc_manuel.aspx?lang=eng#toc_f_5

In addition, due to the integrated nature of the North American defence industrial base, Canada and the United States (U.S.) have concluded reciprocal arrangements to facilitate the movement of defence articles between the two countries. As a result, export permits are not required for many of the goods and technology listed in the Export Control List if they are destined to a consignee in the U.S. Items that do require an export permit to the U.S. are defined on the Export Control List.

In order to increase transparency on exports to the U.S. of conventional arms covered under Article 2(1), Canada created a new Group in the *Export Control List* (Group 9) in 2019, listing these items and imposing a permit requirement to export these items to the U.S. (there already existed a permit requirement to export these items to all other destinations). This amendment was accompanied by a new General Export Permit (GEP-47: Export of Arms Trade Treaty Items to the United States) that requires exporters to notify the Government of Canada of their intent to use the permit and to report twice a year on any permanent exports of Group 9 items. These exports are reported in the Report on Exports of Military Goods from Canada. The report can be found at:

<https://www.international.gc.ca/controls-controles/report-rapports/index.aspx?lang=eng>

Please see Section D.5 of the Export and Brokering Controls Handbook for more information on permit requirements for exports to the United States: https://www.international.gc.ca/trade-commerce/controls-controles/reports-rapports/ebc_handbook-ccc_manuel.aspx?lang=eng

I. The national risk assessment procedure includes other criteria not mentioned in the articles cited in 3.D above
(if 'Yes' please specify below)

Yes

No

As a matter of Canadian policy, in order for Canada to accede to a treaty, all legislative and regulatory amendments must be in force in advance of Canada's accession to the treaty. Accordingly, in order to accede to the ATT, Canada undertook some amendments to its export control framework, including to its legislation, regulations, policies and procedures.

On September 1st 2019 the ATT assessment criteria (Article 7.1) were enshrined directly in Canada's *Export and Import Permits Act*, available here: <http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/E-19/>. In addition, the criterion related to serious acts of gender-based violence or serious acts of violence against women and children (Article 7.4) was also inserted in the Act and given the same importance as the criteria of Article 7.1.

Furthermore, the concept of "overriding risk" (Article 7.3) was also enshrined in the Act, albeit as "substantial risk," as the latter term is more common in Canadian law and jurisprudence.

The "substantial risk test" is applied to all military and strategic goods and technologies controlled under the Export Control List (thus going beyond the requirements of Article 2.1). As a result of these legal and policy changes, Canada updated its risk assessment framework to better reflect the ATT criteria and substantial risk test in its evaluation of permit applications.

Canada also considers other criteria in its national risk assessment procedures, such as:

- considerations related to Canada's national security, as defined in the *Security of Information Act*,
- policy considerations, related to countries that might pose a threat to Canada and its allies, countries involved in or under imminent threat of hostilities.
- firearms, devices and weapons deemed prohibited by Canadian law can only be exported to government-authorized end-users in countries listed on the [Automatic Firearms Country Control List](#).

<p>J. Measures to exercise control over exports are applicable also to other categories of conventional arms than those covered in Articles 2(1), 3 and 4 [Article 5(3)] (if 'Yes', please elaborate below)</p>	<p>Yes <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>No <input type="checkbox"/></p>
<p>The measures to exercise control over exports from Canada are applicable to all items listed on the Export Control List. Please see section 1 J of this report for further information.</p>		
<p>K. An export authorization can be reassessed if new relevant information becomes available [Article 7(7)] (if 'Yes', please provide further information below. Are there also legal provisions for suspension or withdrawal of a license?)</p>	<p>Yes <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>No <input type="checkbox"/></p>
<p>Under subsection 10(1) of the <i>Export and Import Permits Act</i>, the Minister of Foreign Affairs has the power to amend, suspend, cancel or reinstate any export permit.</p>		
<p>L. Information / documentation included in an application for an export authorization (please specify below)</p>		
<p>Section E of Canada's Export and Brokering Controls Handbook contains all the information and documentation requirements to apply for an export or brokering permit. For more information, please consult: https://www.international.gc.ca/trade-commerce/controls-contrôles/reports-rapports/ebc_handbook-cce_manuel.aspx?lang=eng#toc_e</p>		
<p>M. Apart from the competent national authority, the following ministries or government authorities may be involved in the decision-making process for an export authorization [Article 5(5)] (please specify below)</p>		
<p>The following government departments may be involved in the decision-making process for an export authorization:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Department of National Defence • Department of Innovation, Science and Economic Development Canada • Other government departments and agencies, as appropriate and depending on the items in question. 		
<p>N. The national control system allows a State of final destination to request information concerning pending or actual export authorizations pertaining to it [Article 8(3)] (if 'No', please elaborate below)</p>	<p>Yes <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>No <input type="checkbox"/></p>
<p>O. Additional voluntary information relevant to national export controls (please specify below - for instance on the control of re-exports, or further detail on national measures indicated in 3A-D and F)</p>		
<p>Area Control List (ACL)</p> <p>Canada controls the export or transfer of any goods or technology to countries on the ACL. These exports must be authorized by an export permit issued by the Minister of Foreign Affairs under the authority of the <i>Export and Import Permits Act</i>. Export permits are normally issued only for those goods and technology that respond to humanitarian needs or circumstances, or for the personal belongings of an individual relocating to a country listed on the ACL. As of September 2020, the ACL comprised one country: the Democratic People's Republic of Korea (North Korea). The ACL can be found online at https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/SOR-81-543/FullText.html.</p>		

Automatic Firearms Country Control List (AFFCL)

Further to the *Export and Import Permits Act* (EIPA), certain prohibited firearms, weapons, or devices, and components and parts thereof, that are included on the Export Control List, may be exported only to destinations on the AFCCL and only to consignees that are government or authorized by government. These exports must be approved by an export permit issued by the Minister of Foreign Affairs. The AFCCL is unique to Canada and represents another layer of rigour in Canada's export control system. As of September 2020, the AFCCL includes 40 countries. The AFCCL can be found online at <https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/SOR-91-575/FullText.html>.

Government of Canada

While the *Export and Import Permits Act* (EIPA) does not bind the Crown (i.e. the Government of Canada and certain Crown Corporations), all federal government departments or agencies that undertake transfers of ATT items (such as, for instance, the Department of National Defence) have developed their own internal protocols to ensure compliance with the ATT. For instance, the Canadian Commercial Corporation (CCC), Canada's government to government contracting organization, reviewed its risk assessment and transaction due diligence practices ahead of Canada's accession to the ATT. For more information, please consult this website: <https://www.ccc.ca/en/about-ccc/responsible-business-conduct/> CCC's changes followed a request from the Minister of International Trade Diversification, which can be found here: https://www.international.gc.ca/gac-amc/ccc_letter-lettre_ccc.aspx?lang=eng

4. IMPORTS

A. The national control system includes measures that allow the regulation, where necessary, of imports of conventional arms covered under Article 2(1) [ref Article 8(2)], as well as items covered under Articles 3 and 4. [ref Articles 6(1) to 6(3)] (if 'Yes', please provide further information below on the nature of control measures and confirm whether they apply to all items in the national control list. If 'No', please elaborate below)

Yes

No

Pursuant to Canada's [Import Control List](https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/C.R.C., c. 604/FullText.html) (which can be found online at <https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/C.R.C., c. 604/FullText.html>), the following ATT items are controlled for import: battle tanks; missile and missile launchers; most large-caliber artillery systems; certain munitions; and, some small arms. Please see the link for further information.

In addition, Canada operates domestic controls on the possession of most ATT items through either Public Services and Procurement Canada's Controlled Goods Program (which administers the Defence Production Act) or through the Canadian Firearms Program (which administers the Firearms Act). For more information, please consult the following links:

Public Services and Procurement Canada: <https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/comm/index-eng.html>

Controlled Goods Program: <https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pmc-cgp/index-eng.html>

Defence Production Act: <https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/d-1/FullText.html>

Canadian Firearms Program: <https://www.rcmp-grc.gc.ca/en/firearms>

Firearms Act: <https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/f-11.6/FullText.html>

If 'Yes', please also answer the following question

B. The competent national authority(-ies) for the regulation of imports [Article 5(5)]
(please specify below)

<p>Export Controls Operations and Policy Divisions Trade and Export Controls Bureau Global Affairs Canada</p> <p>Contact information Email: tje.reception@international.gc.ca Telephone: 343-203-4331</p>		
<p>C. The national control system allows for the provision, pursuant to national law and upon request, of appropriate and relevant information to assist an export assessment by a potential exporting State Party [Article 8(1)] (if 'No', please elaborate below)</p>	<p>Yes <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>No <input type="checkbox"/></p>
<p>D. Imports of conventional arms subject to control are under specific circumstances permitted without regulation or under simplified procedure (if 'Yes' please provide further information below)</p>	<p>Yes <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>No <input type="checkbox"/></p>
<p>There are specific simplified procedures for importing non-restricted firearms into Canada (e.g. hunting rifles). Please see the following link for more information: http://www.rcmp-grc.gc.ca/cfp-pcaf/fs-fd/import-importer-eng.htm</p>		
<p>E. Measures to regulate imports are applicable also to other categories of conventional arms than those covered in Article 2(1) [Article 5(3)] (if 'Yes', please elaborate below)</p>	<p>Yes <input type="checkbox"/></p>	<p>No <input checked="" type="checkbox"/></p>
<p>F. Apart from the competent national authority, the following ministries or government authorities may be involved in the decision-making process for an import authorization (when such an authorization is required) [Article 5(5)] (please specify below)</p>		
<p>The following government departments may be involved in the decision-making process for an import permit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Department of National Defence • Department of Public Safety • Department of Innovation, Science and Economic Development Canada • Other government departments and agencies, as appropriate and depending on the items in question 		
<p>G. Information / documentation required for an import authorization (please specify below)</p>		
<p>Please see form EXT1466 – Application for Import/Export Permit for more information, which can be found online at: http://www.international.gc.ca/controls-controles/assets/pdfs/forms/documents/EXT1466.pdf</p>		
<p>H. Additional voluntary information relevant to national import controls (please specify below)</p>		
<p> </p>		

5. TRANSIT & TRANS-SHIPMENT

<p>A. The national control system includes measures that allow the regulation, where necessary and feasible, of transit of conventional arms covered under Article 2(1) [ref Article 9], as well as items covered under Articles 3 and 4. [ref Articles 6(1) to 6(3)] (if 'Yes', please provide further information below on the nature of control measures and confirm whether they apply to all items in the national control list. If 'No', please elaborate below)</p>	<p>Yes <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>No <input type="checkbox"/></p>	
<p>The movement of controlled items leaving Canada and moving through other countries to their destination of end-use are assessed as part of Canada's export control risk assessment process. If exports are destined to bonded or sufferance warehouses located in the U.S., they are considered "in transit". Goods exported from Canada through the U.S. to a third country require a Canadian export permit for the third country when they leave Canada.</p> <p>Goods that are imported, exported or moving in-transit through Canada, unless otherwise prescribed under regulations, must be reported to the Canada Border Services Agency (CBSA) at the first point of arrival. CBSA has the authority to examine goods, if they have reasonable grounds to believe there is a contravention of <i>Customs Act</i> or Regulations made under the <i>Customs Act</i>. Shipments found to be in contravention of the <i>Customs Act</i> may be seized by CBSA.</p>			
<p>B. The national control system includes measures that allow the regulation, where necessary and feasible, of trans-shipment of conventional arms covered under Article 2(1) [ref Article 9], as well as items covered under Articles 3 and 4. [ref Articles 6(1) to 6(3)] (if 'Yes', please provide further information below on the nature of control measures and confirm whether they apply to all items in the national control list. If 'No', please elaborate below)</p>	<p>Yes <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>No <input type="checkbox"/></p>	
<p>In Canadian law, transshipment refers to the unloading of goods from the means of transportation through which they entered Canada, and reloading onto the same or another means of transportation. It is a subset of the concept of transit in Canada. Under the <i>Transshipment Regulations</i>, the transshipment of goods or technology destined to an ACL country requires a transit authorization certificate, or alternatively, authorization from the Minister. (Please see section 3.0 for more information on the Area Control List.) Please see the <i>Transshipment Regulations</i> at: http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/C.R.C., c. 606/FullText.html.</p> <p>Moreover, any information provided to a CBSA officer in the administration or enforcement of the <i>Customs Act</i>, the <i>Customs Tariff</i> or the <i>Special Import Measures Act</i> or under any other Act of Parliament that prohibits, controls or regulates the importation or exportation of goods, must be true, accurate and complete. Failure to provide accurate information may result in penalties, seizure, or detention of goods.</p>			
<p>C. Control measures for the regulation of transit and/or trans-shipment cover : (If 'Yes' to (ii) or (iii), please indicate in the free text field how enforcement is conceived - systematic control or only when information is available?)</p>	<p>Yes</p>	<p>No</p>	
<p>i)</p>	<p>Transit / trans-shipment through land territory (including internal waters)</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p><input type="checkbox"/></p>
<p>ii)</p>	<p>Transit / trans-shipment through territorial waters</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p><input type="checkbox"/></p>
<p>iii)</p>	<p>Transit / trans-shipment through national air space</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p><input type="checkbox"/></p>
<p>Canadian law includes legislative provisions aimed at controlling the trans-shipment of goods through Canada.</p>			

Canadian law includes legislative measures that allow for the regulation of goods through territorial waters and air space.

D. The competent national authority(-ies) for the regulation of transit and trans-shipment [Article 5(5)]
(please specify below)

Canada's national authorities for the regulation and enforcement of transshipment are:

- Global Affairs Canada, which administers the *Export and Import Permits Act* and the associated regulation on transshipment;
- the Canada Border Services Agency, which administers more than 90 Acts and regulations and enforces Canadian laws governing trade.

E. Transit / trans-shipment of controlled equipment is permitted without regulation or under simplified procedure under certain circumstances (for instance in a free trade area)
(if 'Yes' please provide further information below)

Yes

No

Please consult Item 5401 of the *Export Control List* at: <https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/sor-89-202/fulltext.html>

F. National control of transit and/or trans-shipment goes beyond the fulfillment of obligations under Article 6 of the Treaty
(if 'Yes', please specify the additional scope of control and indicate whether the additional control applies to all items in the national control list)

Yes

No

G. Measures to regulate transit and/or trans-shipment are applicable also to other categories of conventional arms than those covered in Article 2(1) [Article 5(3)]
(if 'Yes', please elaborate below)

Yes

No

The same framework applies to all goods and technologies on the *Export Control List*.

H. Apart from the competent national authority, the following ministries or government authorities may be involved in the decision-making process for a transit or trans-shipment authorization (when such an authorization is required) [Article 5(5)]
(please specify below)

I. Information / documentation required in an application for a transit / trans-shipment authorization
(please specify below)

Please see:

- The *Transshipment Regulations* at: <http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/C.R.C., c. 606/FullText.html>
- The *Customs Act* at: <https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/c-52.6/>
- The *Reporting of Imported Goods Regulations* at: <https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/sor-86-873/>

J. Additional voluntary information relevant to national transit / trans-shipment controls
(please specify below)

6. BROKERING

A. The national control system includes measures that allow the regulation, pursuant to national laws, of brokering of conventional arms covered under Article 2(1) [ref Article 10], as well as items covered under Articles 3 and 4. [ref Articles 6(1) to 6(3)] (if 'Yes', please provide further information below on the nature of control measures and confirm that they apply to all items in the national control list. If 'No', please elaborate below)	Yes <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
<p>As a matter of Canadian policy, in order for Canada to accede to a treaty, all legislative and regulatory amendments must be in force in advance of Canada's accession to the treaty. Accordingly, in order to accede to the ATT, Canada undertook some amendments to its export control framework, including to its legislation, regulations, policies and procedures, notably through the introduction of brokering controls.</p> <p>On September 1st 2019 Canada amended the <i>Export and Import Permits Act</i> to implement brokering controls before acceding to the ATT. Canada's brokering controls are applied to all conventional arms listed on Canada's <i>Export Control List</i>, which includes all items covered under Articles 2(1), 3, and 4 of the ATT, as well as to all controlled items that may have a potential weapons of mass destruction end-use. Four regulations currently make up Canada's brokering controls:</p> <ul style="list-style-type: none">• Brokering Control List (BCL): This regulation lists all items for which a brokering permit is required.• Brokering Permit Regulations (BPR): This regulation sets out the information that a person or organization must submit in their application for an individual brokering permit.• Regulations Specifying Activities that Do Not Constitute Brokering ("Exclusions"): This regulation specifies activities that, while technically falling under the definition of "brokering," are excluded from the new controls. The two exclusions are related to transfers between affiliates of a corporation, and situations where Canadians abroad are directed by their non-Canadian employer to undertake brokering activities, provided the Canadian does not control the foreign employer.• General Brokering Permit ("GBP") No. 1: This regulation creates a General Permit that authorizes brokering activities in pre-defined, lower-risk circumstances.		
B. The definition of brokering used in national legislation [Articles 6(1) to 6(3) and Article 10] (please specify in particular if there are extraterritorial elements in the definition, for instance the activities of nationals resident abroad, or transfers that take place between two third countries)		
<p>"Brokering" is defined in Canada's Export and Import Permits Act as: "arranging or negotiating a transaction that relates to the movement of goods or technology included in a Brokering Control List from a foreign country to another foreign country." It applies to foreign organizations and individuals that broker while in Canada; Canadian organizations that broker in Canada or abroad; and, to Canadian citizens and permanent residents that broker in Canada or abroad.</p>		
C. The competent national authority(-ies) for the regulation of brokering [Article 5(5)] (please specify below)		
<p>Export Controls Operations and Policy Divisions Trade and Export Controls Global Affairs Canada</p> <p>Contact information Email: tie.reception@international.gc.ca</p>		

Telephone: 343-203-4331

D. National brokering controls contain exemptions (for instance for national armed forces or defence industry) [Articles 6 & 10]

(if 'Yes', please provide further information below)

Yes

No

The *Export and Import Permits Act* does not bind the Canadian Crown (i.e., Canadian government departments and certain Crown Corporations). Canada's Department of National Defence and the Canadian Armed Forces possess their own internal protocols to address any potential transfers of ATT items.

In addition, as noted above, under the *Regulations Specifying Activities that Do Not Constitute Brokering*, Canadian brokering controls do not apply to transfers between affiliates of a corporation, and to situations where Canadians abroad are directed by their non-Canadian employer to undertake brokering activities, provided the Canadian does not control the foreign employer.

E. National brokering controls go beyond the fulfillment of obligations under Article 6 of the Treaty (for instance regulating brokering in other situations)

(if 'Yes', please specify the additional scope of control)

Yes

No

Canada's brokering controls go beyond the obligations of Article 6 in the following ways:

- Brokering controls apply to a broader range of items: all military items and all controlled items when likely destined to a WMD end-use
- The *Export and Import Permits Act* requires that the assessment criteria used for exports (as described in Article 7.1 and 7.4) be applied to all brokering transactions.
- Brokering transactions are subject to the "substantial risk test," the Canadian equivalent of the ATT's "overriding risk" test (Article 7.3).
- Canada's brokering controls apply extraterritorially to Canadian citizens, permanent residents and organizations that broker abroad.

F. Measures to regulate brokering are applicable also to other categories of conventional arms than those covered in Article 2(1) [Article 5(3)]

(if 'Yes', please elaborate below)

Yes

No

Canada's brokering controls apply to all military items (i.e. Group 2 and Group 9 items in the Export Control List). They also apply to all other goods listed in the Export Control List if their end-use is related to weapons of mass destruction.

G. Apart from the competent national authority, the following ministries or government authorities may be involved in the decision-making process for a control measure related to brokering [Article 5(5)]

(please specify below)

The following government departments may be involved in the decision-making processes for a brokering authorization:

- Department of National Defence
- Department of Innovation, Science and Economic Development Canada
- Other government departments and agencies, as appropriate and depending on the items in question.

H. Information / documentation required in an application related to brokering

(please elaborate below)

For more information on brokering permit applications, please consult the application form, available at the bottom of [this page](#) and [Section E](#) of the *Export and Brokering Controls Handbook*.

I. Additional voluntary information relevant to national brokering controls (please specify below)
Enforcement of Canada's brokering controls is a responsibility of the Royal Canadian Mounted Police.
More information about Canada's brokering controls can be found online at https://www.international.gc.ca/trade-commerce/controls-controles/brokering-courtage/index.aspx?lang=eng

7. DIVERSION

A. Measures foreseen in the national control system to prevent the diversion of conventional arms covered by Article 2(1) [Article 11(1)]		Yes	No
i)	assessing the risk of diversion of an export [Article 11(2)] (if 'No', please provide background below)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Preventing diversion is at the core of Canada's export control system. The Government of Canada assesses permit applications to ensure that exports from Canada will not be diverted to end-uses or end-users that would be contrary to the ATT assessment criteria, which were added to Canadian law in September 2019. This is accomplished through a rigorous risk assessment process that includes a number of questions related to the risk of diversion (and proliferation). Thus, when permit applications are consulted with various departments of the Government of Canada, consultation partners are asked to answer questions such as: Is there a strong likelihood that the proposed export may be diverted from its stated end-use or end-user? The Government of Canada advises exporters and brokers of controlled goods and technology that they also have a responsibility to conduct due diligence verifications of actual and potential foreign customers and to provide all relevant information in their permit applications.			
ii)	cooperation and information exchange, where appropriate and feasible and pursuant to national law, with other States Parties [Article 11(3)] (if 'No', please provide background below)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
B. The national control system includes appropriate measures to be taken, pursuant to national law and in accordance with international law, when a diversion of transferred conventional arms under Article 2(1) has been detected [Article 11(4)] (if 'No', please elaborate below)		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Should diversion be suspected, the Minister of Foreign Affairs of Canada has the power, under the <i>Export and Import Permits Act</i> , to amend, suspend, or cancel any permit. In addition, the Minister of Foreign Affairs may designate officials as inspectors, thereby empowering them to inspect, audit or examine the records of any person or organization that has applied for a permit in order to determine whether individuals or organizations are in compliance with the Act.			
C. Measures included in the national control system to prevent the diversion of conventional arms covered by Article 2(1) [Article 11(1)] :		Yes	No
iii)	establishment of mitigation measures [Article 11(2)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

iv)	provision, upon request, of end use / end user documentation to the exporting State [Article 8(1)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
v)	requirement for end use / end user assurances from an importing State (or industry) [Article 8(1)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
vi)	examination, where appropriate, of parties involved in a transfer [Article 11(2)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
viii)	requirement, where appropriate, for additional documentation, certificates, assurances for a transfer [Article 11(2)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ix)	exchange of relevant information with other States Parties on effective measures to address diversion, as well as on illicit activities and actors [Articles 11(5) & 15(4)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
x)	reporting through the Secretariat to other States Parties on measures taken to address diversion of transferred conventional arms covered under Article 2(1) [Articles 11(6) & 13(2)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
xi)	other measures [Article 11(1)] (if 'Yes', please specify below)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Mitigation measures are subject to the circumstances of each particular case, the operational needs and requirements, and available resources. For illustrative purposes, examples of mitigating measures could include conditions such as:

- additional end-use or end-user assurances, or a declaration by the importing state, of the intended use of the transferred weapons or items, accompanied by an undertaking, assurance or guarantee that the importing state will not use them for other purposes and not in a manner that would run counter to the provisions of the ATT;
- post-shipment controls, including delivery verification certificates or record-keeping requirements or checks;
- information exchange and transparency provisions between exporting and importing states, including:
 - a) the provision of information on weapons or items stolen, lost or otherwise unaccounted for
 - b) the disclosure by the importing state of its records regarding its observation of relevant international human rights law, international humanitarian law or international conventions or protocols relating to terrorism or transnational organized crime
- training of relevant actors in the application of international law, including international humanitarian law and international human rights law and other international standards, such as the [UN basic principles on the use of force and firearms by law enforcement officials](#).

D. Measures included in the national control system, to be taken when a diversion of transferred conventional arms has been detected [Article 11(4)]		Yes	No
i)	alerting potentially affected States Parties	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ii)	investigative and law enforcement measures at the national level	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iii)	using international tracing mechanisms to identify points of diversion	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iv)	other measures (if 'Yes', please specify below)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

The risks of diversion, and considerations of end-use and end-user, have long been the cornerstone of Canada's export permit evaluation process and are further buttressed by the enforcement and compliance activities undertaken by partners across the Government of Canada. The *Export and Import Permits Act* contains clear prohibitions against diversion in sections 15 (1), 15 (2), 16, 17, 18 of the Act. Subsection 15 (1) addresses diversions in cases related to countries on the Area Control List. (Please see section 3.O for more information on the Area Control List.) Subsection

<p>15 (2) addresses diversion of automatic firearms to any country not listed on the Automatic Firearms Country Control List. (See section 3.0 for more information about the Automatic Firearms Country Control List.) Section 16 forbids the potential transfer of permits to unauthorized people or organizations. Section 17 prohibits knowingly providing false or misleading information, or misrepresentation of any kind in applying for a permit or in using one. Section 18 outlaws aiding or abetting any person or organization in contravening any provision of the Act. Any contravention of the <i>Export and Import Permits Act</i> is a criminal offence that can lead to a monetary penalty, imprisonment or both.</p>		
<p>E. Measures taken to prevent or address diversion are applicable also to other categories of conventional arms than those covered in Article 2(1) [Article 5(3)] (if 'Yes', please elaborate below)</p>	<p>Yes <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>No <input type="checkbox"/></p>
<p>These measures are also applicable to all military and strategic items listed in Canada's Export Control List.</p>		
<p>F. Additional voluntary information relevant to the prevention of diversion of conventional arms (please specify below - for instance regarding measures in place to avoid diversion in the context of the international movement of conventional arms referred to in Article 2(3) of the Treaty)</p>		
<p>Canada's Export and Brokering Controls Handbook is a resource that provides accessible guidance on the application of Canada's export and brokering controls. With regard to diversion, the Handbook:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Highlights the importance that Canada affords to preventing diversion; • Outlines how Canada assesses the risk of diversion in its permit assessment process (as per section F.4); • Provides practical guidance to exporters and brokers to diminish the risk of diversion by better knowing their end-users (as per Box 3 in section E.3.3.2. and Box 8 in section E.6.4a). 		

8. RECORD KEEPING

<p>A. The national control system includes provisions for maintaining records regarding: [Article 12(1)] (it is mandatory to retain records for one of the two options below)</p>		<p>Yes</p>	<p>No</p>
i)	<p>issued authorizations for the export of conventional arms covered under Article 2(1) of the Treaty [Article 12(1)]</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p><input type="checkbox"/></p>
ii)	<p>actual exports of conventional arms covered under Article 2(1) of the Treaty [Article 12(1)] (if 'No' to both (i) and (ii), please elaborate below)</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p><input type="checkbox"/></p>
<p>B. Records are kept for a minimum of 10 years [Article 12(4)] (if 'No', please elaborate below)</p>		<p>Yes <input type="checkbox"/></p>	<p>No <input checked="" type="checkbox"/></p>
<p>In keeping with Canadian law, records are kept at a minimum for 7 years: the current year as well as the preceding 6 years.</p>			
<p>C. The national control system includes provisions for maintaining records regarding :</p>		<p>Yes</p>	<p>No</p>
i)	<p>imports of conventional arms covered under Article 2(1) of the Treaty into national territory as final destination [Article 12(2)]</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p><input type="checkbox"/></p>

ii)	authorizations for the transit and/or trans-shipment through national territory of conventional arms covered under Article 2(1) of the Treaty [Article 12(2)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iii)	authorizations related to the conduct of brokering activities included in the scope of the national control system (for instance relating to a register of brokers) [Article 10]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
D. Records cover other categories of conventional arms than those specified in Article 2(1) (if 'Yes', please elaborate below)		Yes <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
Record-keeping requirements are set out in the <i>Export and Import Permits Act</i> and relevant regulations and apply to all items controlled for the purposes of exporting and brokering.			
E. Additional voluntary information relevant to national record keeping (please specify below - for instance types of information preserved in national records for exports and imports respectively)			
Under section 10.3(1) of the <i>Export and Import Permits Act</i> , Canada requires applicants for export and brokering permits to keep all records that are necessary to determine whether they have complied with the Act, for a period of six years after the end of the year to which they relate. Specific record keeping requirements are included in individual permits and in relevant general export and brokering permit regulations. Types of record keeping information include: name of exporter; name of consignees; name of end-user(s); information on the end-use; nature of goods exported or brokered; quantity and value of goods exported or brokered. For records of brokering transactions, information on the sellers and buyers is also required.			

9. REPORTING

A. The national control system allows for the provision of information as required by Article 13(3) (if 'No', please elaborate below)	Yes <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
B. Additional voluntary information relevant to national reporting (please specify below, for instance if national reports are publicly available - if available on the open internet please provide the relevant hyperlink)		
As part of Canada's effort to encourage greater transparency on military exports, Global Affairs Canada has published a report on annual exports of military goods and technology, known as <i>The Report on Exports of Military Goods from Canada</i> . This report includes information on exports of conventional arms covered by Article 2(1) and contains information on denials of export permits applications. Future editions of the report will also contain additional data on approved brokering transaction undertaken during the reporting year. The report is legally required to be tabled in Parliament by May 31st of the subsequent calendar year. The report covering the 2019 calendar year can be found at: https://www.international.gc.ca/controls-contrôles/report-rapports/index.aspx?lang=eng		
Canada's annual submissions to the UN Register of Conventional Arms can be found at: https://www.un.org/disarmament/convarms/register/		

10. ENFORCEMENT

<p>A. Measures are in place that provide the ability to enforce of the national laws and regulations that implement the provisions of the Arms Trade Treaty [Article 14] (if 'No', please elaborate below)</p>	<p>Yes <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>No <input type="checkbox"/></p>
<p>B. National legislation allows the provision to another State Party of jointly agreed assistance in investigations, prosecutions and judicial proceedings in relation to violations of national measures established pursuant to this Treaty [Article 15(5)] (if 'No', please elaborate below)</p>	<p>Yes <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>No <input type="checkbox"/></p>
<p>C. National measures have been taken to prevent, in cooperation with other States Parties, the transfer of conventional arms covered under Article 2(1) of the Treaty becoming subject to corrupt practices [Article 15(6)] (please elaborate below)</p>	<p>Yes <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>No <input type="checkbox"/></p>
<p>These measures are specified in the <i>Freezing Assets of Corrupt Foreign Officials Act</i>. http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/F-31.6/index.html</p>		
<p>D. Additional voluntary information relevant to national enforcement (please elaborate below - for instance measures taken to criminalize offences against national laws and regulations that implement the provisions of the Arms Trade Treaty and to prescribe legal penalties in these cases.)</p>		
<p>A number of Canadian laws support national enforcement of the Arms Trade Treaty, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Criminal Code of Canada</i>: http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-46/ • <i>Customs Act</i>: http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-52.6/ • <i>Export and Import Permits Act</i>: http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/E-19/ • <i>Freezing Assets of Corrupt Foreign Officials Act</i>: http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/F-31.6/index.html • <i>Special Economic Measures Act</i>: http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/S-14.5/ • <i>United Nations Act</i>: http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/U-2/ • <i>Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act</i>: https://laws.justice.gc.ca/eng/acts/J-2.3/ 		

11. INTERNATIONAL COOPERATION

<p>A. Cooperation is possible with other States Parties of the Treaty with a view to its effective implementation, where such cooperation is consistent with national law and security interests [Article 15(1)] (if 'No', please elaborate below)</p>	<p>Yes <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>No <input type="checkbox"/></p>
---	--	------------------------------------

<p>B. Additional voluntary information relevant to participation in international cooperation (please elaborate below - for instance in terms of the measures suggested in Article 15, or in terms of participation in international or regional cooperation in the transfer control area)</p>
<p>In addition to the ATT, Canada cooperates internationally with other States in the following contexts: the Wassenaar Arrangement, the Nuclear Suppliers Group, the Missile Technology Control Regime, the Australia Group, the Organization for Security and Co-operation in Europe (OSCE), the Organization of American States (OAS), and the United Nations, among others.</p>

12. INTERNATIONAL ASSISTANCE

<p>A. National regulations and policy allow for the provision - upon request and if in a position to do so - of implementation assistance as set out in Article 16(1) (if 'No', please elaborate below)</p>	<p>Yes <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>No <input type="checkbox"/></p>
<p> </p>		
<p>B. National regulations and policy allow the provision of financial resources to the voluntary trust fund established under Article 16(3) of the Treaty (if 'No', please elaborate below)</p>	<p>Yes <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>No <input type="checkbox"/></p>
<p> </p>		
<p>C. Additional voluntary information relevant to the provision- or receipt of implementation assistance (please specify below - for instance regarding assistance provision capacities or assistance needs.)</p>		
<p>As part of Canada's effort to support the universalization of, and provision of institutional support to, various conventional weapons treaties and conventions, Global Affairs Canada through its Weapons Threat Reduction Program is providing funding to the Arms Trade Treaty Sponsorship Programme and to the Voluntary Trust Fund. This funding aims to enable experts from States Parties, or select countries seeking to become a State Party to participate in Arms Trade Treaty meetings and to assist requesting states for implementation support of their Treaty obligations, including through the provision of legal or legislative assistance, and institutional capacity building.</p> <p>Moreover, Canada is also supporting Small Arms Survey to address the proliferation of small arms and light weapons by strengthening the universalization and implementation of international arms control frameworks and the integration of gender-informed considerations. Specifically, this project is supporting the increased participation of women in multilateral policy-making forms, such as the ATT Conference of State Parties, and the creation of a Gender and Arms Control Handbook. This handbook, aims to create an easy-to-use resource for policy-makers new to the issue of gender and arms control to increase their capacity and allow for adoption of gender-responsive approaches to policy developments.</p>		

13. DISPUTE SETTLEMENT

<p>A. National regulations and policy allow for consultations and, by mutual consent, cooperation in the settlement of disputes regarding the interpretation or application of the Treaty by at least one of the means outlined in Article 19(1)</p>	<p>Yes <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>No <input type="checkbox"/></p>
---	--	------------------------------------

(if 'No', please elaborate below)		
B. National regulations and policy allow for the settlement of disputes concerning the interpretation or application of the Treaty through recourse by mutual consent to arbitration as outlined in Article 19(2) (if 'No', please elaborate below)	Yes <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
C. Additional voluntary information relevant to dispute settlement under the terms of the Treaty (please specify below)		

(this page is intentionally blank)

TRAITÉ SUR LE COMMERCE DES ARMES

MODÈLE DE RAPPORT

RAPPORT INITIAL SUR LES MESURES PRISES POUR METTRE EN ŒUVRE LE TRAITÉ SUR LE COMMERCE DES ARMES, CONFORMÉMENT À SON ARTICLE 13(1)

Le modèle est destiné à guider les États Parties au Traité sur le commerce des armes dans l'élaboration de leur rapport initial, conformément aux dispositions du paragraphe 1 de l'article 13 du Traité.

En vertu des dispositions dudit article, chaque État Partie « rend compte au secrétariat, si nécessaire, de toute nouvelle mesure prise pour mettre en œuvre le présent Traité », ce qui par conséquent étend la communication des informations au-delà des mesures liées aux obligations contraignantes du Traité. Toutefois, les obligations contraignantes ont une signification particulière en ce qui concerne la mise en œuvre au niveau national. Le présent modèle établit une distinction entre deux types d'informations pour mettre en évidence cet état de fait : A) les informations qui se rapportent aux obligations contraignantes en vertu du Traité, et B) les informations qui concernent les dispositions du Traité qui sont jugées moins contraignantes, ou qui ne le sont pas du tout. Pour marquer cette distinction, les lignes sont en gris lorsque le modèle touche à des informations relatives aux dispositions de type B) du Traité.

L'utilisation du marquage en gris ne signifie pas que la fourniture de certaines informations soit purement volontaire, mais vise plutôt à faciliter l'utilisation du modèle comme outil de diagnostic pour évaluer au niveau national, la nécessité d'efforts de mise en œuvre pour satisfaire aux exigences du Traité. Les points en clair doivent être mis en œuvre ; les points en gris représentent quant à eux des caractéristiques souhaitables d'un système national de contrôle – qu'il faut, dans certaines circonstances, mettre également en œuvre.

La répartition des obligations en obligations contraignantes et non contraignantes a été entreprise uniquement aux fins du présent modèle, sur la base d'un strict respect des expressions incluses dans le texte du Traité. Ainsi,

- si une disposition du texte utilise uniquement une formulation contenant « doit », elle est réputée contraignante et les informations qu'elle vise devraient être fournies dans le rapport initial.
- si une disposition du texte comporte des expressions telles que « doit...sous réserve de ses lois nationales », ou « doit...conformément au droit national », ou « doit...conformément à la législation nationale », ou « doit...en tant que de besoin/le cas échéant », une obligation contraignante est par conséquent réputée exister si certaines conditions préalables sont remplies. Dans ce cas, les informations visées devraient être fournies dans le rapport initial. La communication desdites informations n'est pas réputée contraignante lorsque les conditions préalables ne sont pas remplies. Dans ce cas, les informations ne sont pas nécessaires, sauf si des mesures ont été effectivement prises dans le contexte national pour se conformer à une telle disposition.
- si les États Parties sont seulement encouragés à prendre, ou invités à envisager de prendre certaines mesures, la communication desdites informations est réputée non contraignante. Cette catégorie comprend également des formules telles que « peut comprendre... » ou des mesures à prendre « sur la base d'un consentement mutuel » avec un autre État Partie. Les informations devraient être fournies si des mesures qui satisfont à ce type de disposition ont été prises dans le contexte national.

De plus amples informations peuvent toujours être fournies de manière volontaire.

Il convient de noter qu'en son paragraphe 1, l'article 13 exige également que les États Parties « rendent compte au secrétariat, si nécessaire, de toute nouvelle mesure prise pour mettre en œuvre le présent Traité ». Le présent modèle peut être utilisé pour fournir également des informations sur les nouvelles mesures. Dans ce cas, seuls les changements doivent être indiqués.

GOUVERNEMENT DU CANADA

RAPPORT INITIAL SUR LES MESURES PRISES POUR METTRE EN ŒUVRE LE TRAITÉ SUR LE COMMERCE DES ARMES, CONFORMÉMENT À SON ARTICLE 13(1)

DATE DE PRÉSENTATION : le 16 septembre 2020

L'accès au présent rapport initial est réservé uniquement aux États Parties	<input type="checkbox"/>
---	--------------------------

Il ne contient que des mises à jour du rapport initial soumis précédemment en date du _____	<input type="checkbox"/>
---	--------------------------

1. RÉGIME ET LISTE DE CONTRÔLE NATIONAL

A. Vue d'ensemble de la législation et des ordonnances régissant le régime de contrôle national [article 5(2)] (Veuillez énumérer ci-dessous. Veuillez préciser également si le régime de contrôle national est régi en tout ou en partie par des moyens autres que la législation ou les ordonnances)			
Le régime national de contrôle du Canada est fondé sur la <i>Loi sur les licences d'exportation et d'importation</i> , L.R.C. (1985), ch. E-19, qui est disponible en ligne : https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/e-19/ .			
B. Le régime de contrôle national comprend les éléments suivants :		Oui	Non
i)	autorités nationales compétentes (veuillez préciser ci-dessous) [article 5(5)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ii)	liste de contrôle [article 5(2)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iii)	un ou plusieurs points de contact nationaux pour échanger des informations sur la mise en œuvre du Traité [article 5(6)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Si la réponse à l'un des éléments ci-dessus est « non », veuillez fournir des détails ci-dessous.			
C. Le ou les points de contact nationaux ont été signalés au secrétariat du Traité [article 5(6)] (En cas de réponse « non », veuillez clarifier ci-dessous)		Oui <input checked="" type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
D. La liste nationale de contrôle comprend les éléments suivants :		Oui	Non
i)	Chars de combat [article 2(1a)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ii)	Véhicules blindés de combat [article 2(1b)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

iii)	Systèmes d'artillerie de gros calibre [article 2(1c)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iv)	Avions de combat [article 2(1d)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
v)	Hélicoptères de combat [article 2(1e)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
vi)	Navires de guerre [article 2(1f)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
vii)	Missiles et lanceurs de missiles [article 2(1g)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
viii)	Armes légères et armes de petit calibre [article 2(1h)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La liste nationale de contrôle comprend également les éléments suivants, aux fins de l'application des articles 3 et 4 :		Oui	Non
ix)	Munitions pour les armes conventionnelles visées à l'article 2 (1) [Aux fins de l'application de l'article 3]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
x)	Pièces et composants sous une forme rendant possible l'assemblage des armes classiques visées à l'article 2 (1) [Aux fins de l'application de l'article 4]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Si la réponse à l'un des éléments ci-dessus est « non », veuillez fournir des détails ci-dessous.			
E. La liste nationale de contrôle été transmise au secrétariat du Traité [article 5.4] (En cas de réponse « non », veuillez donner de plus amples informations ci-dessous)		Oui <input checked="" type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
La liste nationale de contrôle du Canada se compose des documents suivants :			
<p>La Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée, qui est un règlement établi dans le cadre de la <i>Loi sur les licences d'exportation et d'importation</i>, peut être consultée à l'adresse : https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/DORS-89-202/TexteCompleet.html.</p> <p>Cette liste incorpore par renvoi le <i>Guide de la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée du Canada</i> (le Guide), un document qui contient les spécifications techniques des articles sur lesquels le Canada exerce un contrôle à l'exportation, principalement pour tenir les engagements pris dans le cadre des principaux régimes de contrôle des exportations et de non-prolifération. Le Guide peut être consulté à l'adresse : https://www.international.gc.ca/controls-controles/about-a_propos/expor/guide-2018.aspx?lang=fra, et il est actualisé chaque année afin de tenir compte des changements apportés aux listes de contrôle des régimes multilatéraux.</p> <p>La Liste des marchandises d'importation contrôlée est également un règlement établi dans le cadre de la <i>Loi sur les licences d'exportation et d'importation</i>, et elle énumère les articles qui font l'objet d'un contrôle à l'importation au Canada. Elle peut être consultée à l'adresse : https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/C.R.C.%2C_ch._604/TexteCompleet.html.</p>			
F. Les armes utilisées à des fins récréatives, culturelles, historiques et sportives sont incluses dans la liste nationale de contrôle [article 2(1)(h) et 13^e paragraphe du préambule]		Oui <input checked="" type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
En cas de réponse « non », veuillez fournir des informations supplémentaires ci-dessous, par exemple, si un ensemble distinct de contrôles est appliqué à ces types d'armes			

<p>G. Les catégories supplémentaires qui ne figurent pas dans la section A1.D sont incluses dans la liste nationale de contrôle [article 5 (3)] (En cas de réponse « oui », veuillez préciser ci-dessous)</p>	<p>Oui <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>Non <input type="checkbox"/></p>
<p>La Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée, qui se divise en neuf « groupes », comporte une variété de marchandises et de technologies contrôlées :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Groupe 1 : Liste des articles à double usage (fondée sur l'Arrangement de Wassenaar). • Groupe 2 : Liste de matériel de guerre (comprend le matériel énuméré à l'article 2(1) du Traité sur le commerce des armes) (fondée sur l'Arrangement de Wassenaar). • Groupe 3 : Liste de non-prolifération nucléaire (fondée sur la liste du Groupe des fournisseurs nucléaires). • Groupe 4 : Liste de marchandises à double usage dans le secteur nucléaire (fondée sur la liste du Groupe des fournisseurs nucléaires). • Groupe 5 : Marchandises et technologies diverses (comprend : marchandises et technologies d'origine américaine, mines anti-personnel, armes à rayon laser aveuglantes et réacteurs de fusion nucléaire). Un sous-groupe du groupe 5, le 5504, englobe les « marchandises et technologies stratégiques » et comprend des marchandises telles que des systèmes globaux de navigation par satellite et des équipements de propulsion et des équipements spatiaux. Le groupe 5 comprend aussi un nombre très limité d'articles assujettis à des contrôles pour des raisons de politique économique, notamment certains produits forestiers, agricoles et alimentaires, des vêtements et des véhicules. • Groupe 6 : Articles qui servent, ou qui pourraient servir, à la prolifération des systèmes de lancement d'armes chimiques, biologiques ou nucléaires (selon le Régime de contrôle de la technologie des missiles). • Groupe 7 : Articles chimiques, agents biologiques et articles connexes qui peuvent être utilisés pour produire des armes chimiques et biologiques (selon le Groupe d'Australie). • Groupe 8 : N'est plus en vigueur. Il englobait les drogues illicites, qui sont maintenant encadrées par une autre loi. • Groupe 9 : Sous-ensemble du groupe 2, ce groupe se compose uniquement d'articles énumérés à l'article 2 (1) du Traité sur le commerce des armes (créé le 1^{er} septembre 2019). 		
<p>H. Les définitions de la liste contrôle sont complétées par des définitions plus détaillées qui n'y sont pas [article 5 (3)] (En cas de réponse « oui », veuillez donner de plus amples informations ci-dessous)</p>	<p>Oui <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>Non <input type="checkbox"/></p>
<p>Tel qu'il est mentionné plus haut, la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée incorpore par renvoi une publication intitulée <i>Guide de la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i>, qui donne des informations techniques précises sur les articles assujettis aux contrôles. Il peut être consulté à l'adresse : https://www.international.gc.ca/controls-controles/about-a_propos/expor/guide-2018.aspx?lang=fr.</p>		
<p>I. La liste nationale de contrôle est accessible au public [article 5(4)] (En cas de réponse « oui », veuillez fournir des informations ci-dessous sur la façon dont votre liste de contrôle est communiquée au public; si elle est accessible via Internet, veuillez fournir le lien hypertexte)</p>	<p>Oui <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>Non <input type="checkbox"/></p>
<p>La Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée du Canada peut être consultée en ligne à l'adresse : https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/DORS-89-202/TexteComplet.html.</p> <p>Elle incorpore par renvoi le <i>Guide de la des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i>, qui donne des informations techniques précises sur les articles assujettis aux contrôles. Le Guide peut être consulté à l'adresse : https://www.international.gc.ca/controls-controles/about-a_propos/expor/guide-2018.aspx?lang=fr.</p> <p>(Veuillez noter que ce lien sera modifié lorsque la Liste et le Guide auront été actualisés.)</p>		

J. Informations supplémentaires sur le régime de contrôle national fournies volontairement

(Veuillez fournir de plus amples détails ci-dessous - par exemple en ce qui concerne les structures de coordination inter-agences, les systèmes de formation pour les fonctionnaires concernés, les mécanismes de transparence et de responsabilité, la sensibilisation des acteurs privés tels que l'industrie, ou tout examen continu/planifié ou une modification de toute ou une partie du régime de contrôle national)

En avril 2020, le ministre des Affaires étrangères du Canada a annoncé :

- la création d'un groupe consultatif d'experts indépendants chargé d'examiner les pratiques exemplaires concernant les exportations d'armes par les États Parties au Traité des Nations Unies sur le commerce des armes afin d'assurer un système aussi rigoureux que possible; et,
- l'intention du Canada d'entreprendre des discussions multilatérales sur les moyens de renforcer la conformité internationale au TCA, en vue de la mise en place d'un régime d'inspection international.

En prévision de l'adhésion au TCA, le budget de 2017 a investi 13 millions de dollars canadiens sur cinq ans afin de permettre au Canada de mettre en œuvre les obligations du Traité sur le commerce des armes et de renforcer davantage son régime de contrôle des exportations.

Pour de plus amples informations sur le régime national de contrôle du Canada, veuillez consulter le site Web sur les contrôles à l'exportation et à l'importation du Canada à l'adresse : <https://www.international.gc.ca/controls-controles/index.aspx?lang=fra>.

Affaires mondiales Canada, le ministère qui gère le régime national de contrôle du Canada, offre régulièrement de la formation aux nouveaux agents de contrôle des exportations, aux agents qui participent aux consultations inter et intraministérielles et aux fonctionnaires qui quittent le Canada pour des affectations diplomatiques, notamment les attachés militaires. Des séances de sensibilisation et de formation sont également offertes régulièrement à des intervenants externes, tels que des représentants des milieux universitaire et industriel.

Le *Manuel des contrôles du courtage et à l'exportation* contient aussi des informations détaillées sur le processus des licences nécessaires à l'exportation et au courtage ainsi que sur les critères qui sont pris en considération pour évaluer les demandes. Il est accessible en ligne à l'adresse : https://www.international.gc.ca/trade-commerce/controls-controles/reports-rapports/ebc_handbook-ccc_manuel.aspx?lang=fra.

Pour obtenir de plus amples informations au sujet du régime national de contrôle des exportations du Canada, veuillez consulter le *Rapport sur les exportations de matériel militaire du Canada*, qui est publié chaque année et qui contient des renseignements sur les changements importants qui sont apportés au régime de contrôle des exportations du Canada. Il est accessible en ligne à l'adresse : <https://www.international.gc.ca/controls-controles/report-rapports/index.aspx?lang=fra>.

2. INTERDICTIONS

A. Conformément aux dispositions de l'article 2 (2), le régime national de contrôle interdit les transferts des armes classiques visées à l'article 2 (1) et des articles couverts par les articles 3 et 4, dans les conditions prévues aux articles 6 (1) à 6 (3)
(En cas de réponse « non » à tout égard, veuillez fournir des détails ci-dessous)

Oui

Non

En ce qui concerne l'article 6.1 du Traité, le Canada dispose de mécanismes législatifs et réglementaires lui permettant de respecter ses obligations légales internationales résultant de mesures prises par le Conseil de sécurité des Nations Unies en vertu du Chapitre VII de la Charte des Nations Unies. Plus précisément, le Canada met en œuvre ses mesures, y compris les embargos sur les armes, au moyen de règlements pris conformément à la *Loi sur les Nations*

Unies. Veuillez consulter [ce site Web](#) pour obtenir de plus amples informations sur les sanctions actuellement imposées par le Canada.

L'article 6.2 n'impose aucune obligation additionnelle au Canada ni à tout autre État Partie. Il stipule qu'un État Partie doit respecter ses obligations résultant des accords internationaux auxquels il est partie. Le Canada respecte ses engagements internationaux.

Le Canada se conforme également à l'article 6.3, puisqu'il a créé la *Loi sur les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre*. Cette loi interdit les transferts d'armes classiques si le Canada a connaissance qu'elles pourraient servir à commettre un génocide, des crimes contre l'humanité ou des crimes de guerre, et que le transfert contribuerait grandement à la réalisation d'un crime de guerre ou d'un crime contre l'humanité.

Enfin, le Canada a mis sur pied un système efficace qui lui permet d'évaluer les demandes de permis pour toutes les marchandises et technologies inscrites à La liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée (et pas uniquement celles qui sont visées par les articles 2.1, 3 et 4 du Traité), en fonction des critères de l'article 6 dans le cadre de ses procédures améliorées d'évaluation des risques. Si une ou plusieurs interdictions s'appliquent, la licence est refusée.

B. Les accords internationaux auxquels le pays est partie, et qui sont considérés comme pertinents aux fins de l'application de l'article 6 (2)

(Veuillez énumérer ci-dessous)

- Charte des Nations Unies
- Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction
- Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination, et ses protocoles
- Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction
- Convention sur les armes à sous-munitions
- Conventions de Genève (I-IV) et protocoles d'amendement (I-III)
- Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide
- Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires
- Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction (Convention d'Ottawa)
- Statut de Rome de la Cour pénale internationale
- Arrangement de Wassenaar sur la réglementation des exportations d'armes classiques et de biens et technologies à double usage
- Groupe des fournisseurs nucléaires, y compris le comité Zangger
- Régime de contrôle de la technologie des missiles
- Groupe d'Australie
- Code de conduite international contre la prolifération des missiles balistiques
- Instruments de contrôle des armes de l'OSCE
- Code de conduite de La Haye contre la prolifération des missiles balistiques

C. Les accords internationaux auxquels le pays est partie, et qui sont jugés pertinents aux fins de l'application de l'article 6 (3)

(Veuillez énumérer ci-dessous – le cas échéant)

- Statut de Rome de la Cour pénale internationale
- Première Convention de Genève
- Deuxième Convention de Genève
- Troisième Convention de Genève
- Quatrième Convention de Genève
- Protocoles I et II de la Convention de Genève
- Convention de La Haye (IV) de 1907
- Convention des Nations Unies contre la torture
- Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide
- Protocole optionnel à la Convention sur les droits de l'enfant sur la participation des enfants dans les conflits armés
- Convention de La Haye pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé
- Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes (CEDAW)
- Convention sur la modification de l'environnement
- Protocole de Genève concernant la prohibition d'emploi à la guerre de gaz asphyxiants, toxiques ou similaires, et de moyens bactériologiques
- Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction
- Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination
- Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction
- Convention de 1951 relative au statut des réfugiés et Protocole connexe

D. Il existe des lignes directrices pour évaluer si une décision de sanctions est applicable ou non à un cas individuel

(En cas de réponse « non » à tout égard, veuillez fournir des détails ci-dessous)

Oui

Non

Le site Web d'Affaires mondiales Canada sur les sanctions contient des lignes directrices à ce sujet :

https://www.international.gc.ca/world-monde/international_relations-relations_internationales/sanctions/index.aspx?lang=fra. Il contient notamment des informations sur les sanctions imposées actuellement par le Canada ainsi que des liens vers la liste consolidée des sanctions autonomes canadiennes et la liste consolidée des sanctions de l'ONU.

E. Informations supplémentaires relatives aux interdictions prévues à l'article 6 fournies volontairement

(Veuillez fournir de plus amples informations ci-dessous - par exemple, si les interdictions sont appliquées à un éventail de produits plus large que ceux définis aux articles 2 (1), (3) et 4)

Les interdictions imposées par le Canada peuvent s'appliquer à l'ensemble des marchandises et des technologies militaires et stratégiques énumérées dans la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée, et elles ne se limitent pas aux seuls articles énumérés dans les articles 2(1), 3 et 4 du Traité sur le commerce des armes.

3. EXPORTATIONS

A. Le régime de contrôle national comprend les éléments suivants :

Oui

Non

i)

Un système d'autorisation ou de licences pour les exportations d'armes
[article 5(2)]

ii)	Des critères d'évaluation à l'exportation [article 7]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iii)	Une procédure d'évaluation des risques [article 7]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Si la réponse à l'un des éléments ci-dessus est « non », veuillez fournir des détails ci-dessous			
B. Les contrôles nationaux à l'exportation applicables aux armes classiques visées à l'article 2 (1), et les éléments couverts par les articles 3 et 4 (En cas de réponse « non », veuillez donner de plus amples informations ci-dessous)		Oui <input checked="" type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
C. Le système de contrôle national comprend des mesures pour veiller à ce que toutes les autorisations d'exportation soient détaillées et émises avant l'exportation [article 7 (5)] (En cas de réponse « non », veuillez donner de plus amples informations ci-dessous)		Oui <input checked="" type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
D. La procédure nationale d'évaluation des risques comprend tous les critères décrits à l'article 7(1)(a) et (b), et à l'article 7(4) (En cas de réponse « non » à tout égard, veuillez fournir des détails ci-dessous)		Oui <input checked="" type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
Le Canada a modifié sa <i>Loi sur les licences d'exportation et d'importation</i> afin d'établir des obligations légales exigeant que toutes les demandes de licences d'exportation ou de courtage soient évaluées en fonction des critères d'évaluation énoncés aux articles 7(1)(a) et (b), et 7(4) du Traité sur le commerce des armes.			
E. L'autorité ou les autorités nationales compétentes en matière de contrôle à l'exportation [article 5 (5)] (Veuillez préciser ci-dessous)			
Direction des opérations des contrôles à l'exportation et Direction des politiques des contrôles à l'exportation Direction générale de la réglementation commerciale et des contrôles à l'exportation Affaires mondiales Canada Coordonnées Courriel : tie.reception@international.gc.ca Téléphone : 343-203-4331			
F. Le régime de contrôle national permet la diffusion d'informations appropriées sur une autorisation d'exportation, si l'État Partie importateur et/ou les États Parties de transit ou de transbordement 6., en font la demande [article 7(6)] (Si « non », veuillez fournir des détails ci-dessous)		Oui <input checked="" type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
G. La procédure nationale d'évaluation des risques comprend la prise en compte de mesures d'atténuation des risques qui pourraient être adoptées pour atténuer les risques identifiés [article 7(2)] (En cas de réponse « oui », veuillez fournir de plus amples détails ci-dessous, notamment une indication sur les types de mesures d'atténuation des risques qui sont le plus souvent utilisés)		Oui <input checked="" type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>

Les considérations liées à l'atténuation des risques font partie intégrante du processus d'examen des licences du Canada. Les mesures d'atténuation peuvent comprendre, sans s'y limiter :

- la vérification, par des agents, de l'utilisation finale;
- la fourniture, par l'utilisateur final ou le destinataire, de documentation relative à l'utilisation finale;
- une évaluation détaillée de toutes les entités participant à la transaction proposée;
- l'établissement de rapport après l'exportation et restriction des licences, au besoin;
- autres activités d'enquête et de collecte de renseignements, au besoin.

Ces activités d'atténuation sont mises en œuvre au cas par cas, en fonction de l'évaluation des risques liés à l'exportation ou du caractère sensible de l'exportation proposée.

Au-delà du processus d'examen des licences du Canada, les autres mesures d'atténuation des risques peuvent comprendre les suivantes :

- évaluation des risques liés aux déclarations d'exportation;
- ciblage et examen des envois à haut risque;
- interventions et audits réalisés par les agents des services frontaliers;
- enquêtes criminelles.

H. Le système de contrôle national permet l'exportation d'équipements contrôlés sans permis ou selon une procédure simplifiée dans certaines circonstances [par exemple les exportations temporaires ou vers des partenaires de confiance]
(En cas de réponse « oui », veuillez donner de plus amples informations ci-dessous)

Oui

Non

Aux termes de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* et de ses règlements, des procédures simplifiées de délivrance de licences sont permises pour certaines opérations prédéfinies et à plus faible risque (en raison de la nature de l'article, de la destination ou de l'utilisation finale). C'est le cas pour les licences générales d'exportation (LGE), qui permettent aux résidents canadiens d'exporter des articles contrôlés sans devoir demander une licence individuelle d'exportation au ministre des Affaires étrangères. De façon similaire, les licences générales de courtage (LGC) permettent aux courtiers de négocier des articles contrôlés sans qu'il leur soit nécessaire de demander une licence individuelle de courtage au ministre des Affaires étrangères. Les LGE et les LGC sont examinées régulièrement pour veiller à ce que les opérations qu'elles autorisent comportent toujours des risques faibles. Pour de plus amples informations sur les LGE et les LGC, consultez le Manuel des contrôles du courtage et à l'exportation du Canada à l'adresse : https://www.international.gc.ca/trade-commerce/controls-controles/reports-rapports/ebc_handbook-ccc_manuel.aspx?lang=fra#toc_f_5.

De plus, en raison du caractère intégré de l'infrastructure nord-américaine de l'industrie de défense, le Canada et les États-Unis ont conclu des ententes réciproques pour faciliter les mouvements de marchandises et de technologies de défense entre les deux pays. Par conséquent, pour bon nombre des marchandises et technologies inscrites sur la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée, il n'est pas nécessaire d'obtenir une licence d'exportation si l'article est destiné à un destinataire situé aux États-Unis. Les articles qui nécessitent une licence d'exportation vers les États-Unis sont indiqués dans la Liste.

Afin d'accroître la transparence des exportations vers les États-Unis des armes classiques visées par l'article 2(1), le Canada a créé un nouveau groupe dans la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée (le groupe 9) en 2019 afin d'énumérer ces articles et d'imposer une exigence relative à l'obtention de licences pour les exporter vers les États-Unis (une telle exigence existait déjà pour l'exportation de ces articles vers toutes les autres destinations). Cette modification a été accompagnée par la création d'une nouvelle licence générale d'exportation (LGE n° 47 – articles visés par le Traité sur le commerce des armes vers les États-Unis), qui exige des exportateurs qu'ils avisent le gouvernement du Canada de leur intention d'utiliser la licence et qu'ils rendent compte deux fois par année de toutes les exportations permanentes d'articles appartenant au groupe 9. Ces exportations sont mentionnées dans le *Rapport sur les exportations de marchandises militaires du Canada*, qui se trouve à l'adresse

<https://www.international.gc.ca/controls-controles/report-rapports/index.aspx?lang=fra>.

Voir la section D.5 du Manuel des contrôles du courtage et à l'exportation pour obtenir de plus amples informations sur les exigences relatives aux licences d'exportation vers les États-Unis : https://www.international.gc.ca/trade-commerce/controls-controles/reports-rapports/ebc_handbook-cc_e_manuel.aspx?lang=fra.

I. La procédure nationale d'évaluation des risques comprend d'autres critères non mentionnés dans les articles cités ci-dessus à la section 3.D

(En cas de réponse « oui », veuillez préciser ci-dessous)

Oui

Non

En raison des politiques canadiennes, pour que le Canada puisse accéder à un traité, l'ensemble des modifications législatives et réglementaires doit être en vigueur avant l'accession du Canada au traité. Par conséquent, afin d'accéder au Traité sur le commerce des armes, le Canada a quelque peu modifié son cadre de contrôle des exportations, notamment ses lois, règlements, politiques et procédures.

Le 1^{er} septembre 2019 les critères d'évaluation du Traité sur le commerce des armes (article 7.1) ont été incorporés directement dans la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* du Canada (<https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/E-19/>). De plus, le critère relatif aux actes graves de violence fondée sur le sexe ou aux actes graves de violence contre les femmes et les enfants (article 7.4) a également été intégré dans la *Loi*, et on lui a accordé une importance aussi grande que les critères de l'article 7.1.

En outre, le concept de « risque prépondérant » (article 7.3) a aussi été incorporé à la *Loi*, mais il y est appelé « risque sérieux », car ce terme est plus courant dans le droit et la jurisprudence du Canada.

Le « critère de risque sérieux » s'applique à l'ensemble des marchandises et technologies militaires et stratégiques contrôlées conformément à la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée (ce qui, par conséquent, va au-delà des exigences de l'article 2.1). Par suite de ces changements juridiques et politiques, le Canada a actualisé son cadre d'évaluation des risques pour mieux tenir compte des critères du Traité et du critère de risque sérieux lors de ses évaluations des demandes de licences.

Le Canada tient également compte d'autres critères dans le cadre de ses procédures nationales d'évaluation des risques :

- les considérations liées à la sécurité nationale du Canada, telles que définies dans la [Loi sur la protection de l'information](#);
- les considérations politiques liées à des pays pouvant représenter une menace pour le Canada et ses alliés ou pour des pays qui participent à des hostilités ou qui sont sous la menace imminente d'hostilités;
- les armes à feu, dispositifs et autres armes jugés prohibés par les lois canadiennes peuvent uniquement être exportés vers des pays inscrits dans la [Liste des pays désignés \(armes automatiques\)](#) afin qu'ils soient utilisés par des utilisateurs finaux autorisés par leurs gouvernements respectifs.

J. Les mesures visant à exercer un contrôle sur les exportations sont également applicables à des catégories d'armes classiques autres que celles visées aux articles 2(1), 3 et 4 [article 5 (3)]

(En cas de réponse « oui », veuillez fournir des détails ci-dessous)

Oui

Non

Les mesures visant à exercer un contrôle sur les exportations du Canada s'appliquent à l'ensemble des articles inscrits sur la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée. Pour de plus amples informations à ce sujet, veuillez consulter la section 1 J du présent rapport.

K. Une autorisation d'exportation peut être réévaluée si de nouvelles informations pertinentes sont disponibles [article 7 (7)]

Oui

Non

(En cas de réponse « oui », veuillez donner de plus amples informations ci-dessous. Existe-il des dispositions légales de suspension ou de retrait de permis ?)		
En vertu du paragraphe 10(1) de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation , le ministre des Affaires étrangères a le pouvoir de modifier, suspendre, annuler ou rétablir toute licence d'exportation.		
L. Les informations/documentation incluses dans une demande d'autorisation d'exportation (Veuillez préciser ci-dessous)		
La section E du Manuel des contrôles du courtage et à l'exportation du Canada contient toute l'information relative au processus de demande de licence d'exportation ou de courtage et énonce toutes les exigences en matière de documentation. Pour plus d'informations : https://www.international.gc.ca/trade-commerce/controls-controles/reports-rapports/ebc_handbook-ccc_manuel.aspx?lang=fra#toc_e .		
M. Outre l'autorité nationale compétente, les ministères ou organismes publics suivants peuvent être impliqués dans le processus de prise de décision relative à une autorisation d'exportation [article 5(5)] (Veuillez préciser ci-dessous)		
Les ministères fédéraux suivants peuvent être impliqués dans le processus de prise de décision relative à une autorisation d'exportation : <ul style="list-style-type: none"> • ministère de la Défense nationale; • ministère de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique du Canada; • autres ministères et organismes fédéraux, au besoin, et en fonction de l'article en question. 		
N. Le système de contrôle national permet à un État de destination finale de demander des informations sur les autorisations d'exportation en suspens ou en vigueur le concernant [article 8(3)] (Si « non », veuillez fournir des détails ci-dessous)	Oui <input checked="" type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
O. Informations supplémentaires pertinentes sur les contrôles nationaux à l'exportation fournies volontairement (Veuillez apporter des précisions ci-dessous - par exemple sur le contrôle des réexportations, ou de plus amples détails sur les mesures nationales indiquées dans les sections 3A-D et F)		
Liste des pays visés Le Canada contrôle l'exportation ou le transfert de toutes les marchandises ou technologies qui sont destinées à des pays inscrits sur la Liste des pays visés (LPV). Ces exportations doivent être autorisées par une licence d'exportation délivrée par le ministre des Affaires étrangères conformément à la <i>Loi sur les licences d'exportation et d'importation</i> . Habituellement, les licences d'exportation sont uniquement délivrées pour les marchandises et les technologies qui répondent à des besoins ou à des circonstances humanitaires, ou pour des articles personnels appartenant à une personne qui déménage dans un pays inscrit sur la Liste. Au mois de septembre 2020, la LPV comprenait un pays : la République populaire démocratique de Corée (Corée du Nord). Elle est accessible en ligne à https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/DORS-81-543/TexteCompleet.html . Liste des pays désignés (armes automatiques) Pour compléter la <i>Loi sur les licences d'exportation et d'importation</i> (LLEI), certains dispositifs et certaines armes à feu, armes, composantes et pièces prohibés qui figurent dans la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée peuvent être exportés seulement vers des destinations inscrites dans la Liste des pays désignés (armes automatiques) et uniquement à des destinataires gouvernementaux ou autorisés par des gouvernements. Ces		

exportations doivent être autorisées par une licence d'exportation délivrée par le ministre des Affaires étrangères. La Liste des pays désignée (armes automatiques) est unique au Canada et constitue une mesure de rigueur supplémentaire dans le régime national de contrôle du Canada. Au mois de septembre 2020, elle comprenait quarante pays. Elle est accessible en ligne à <https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/DORS-91-575/TexteComplet.html>.

Gouvernement du Canada

Bien que la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* (LLEI) ne soit pas contraignante pour la Couronne (c.-à-d. le gouvernement du Canada et certaines sociétés d'État), tous les ministères et organismes fédéraux qui effectuent des transferts d'articles dans le cadre du Traité sur le commerce des armes (par exemple le ministère de la Défense nationale) disposent de leurs propres protocoles internes pour se conformer au Traité. Par exemple, la Corporation commerciale canadienne (CCC), l'organisme du gouvernement du Canada chargé de passer des marchés avec d'autres gouvernements, a examiné ses pratiques d'évaluation des risques et de vérification diligente de ses transactions avant que le Canada accède au Traité. Pour plus d'informations, veuillez consulter ce site : <https://www.ccc.ca/fr/a-propos/conduite-responsable-des-affaires/>. Les changements apportés par la CCC ont fait suite à une demande formulée par le ministre de la Diversification du commerce international, demande qui peut être consultée à l'adresse : https://www.international.gc.ca/gac-amc/ccc_letter-lettre_ccc.aspx?lang=fra.

4. IMPORTATIONS

A. Le régime de contrôle national comprend des mesures qui permettent la régulation, le cas échéant, des importations d'armes classiques visées à l'article 2(1) [réf article 8(2)], ainsi que des articles visés par les articles 3 et 4. [Réf articles 6(1) à 6(3)]

(En cas de réponse « oui », veuillez fournir des informations supplémentaires ci-dessous sur la nature des mesures de contrôle et confirmer qu'elles s'appliquent à tous les éléments de la liste nationale de contrôle. (Si « non », veuillez fournir des détails ci-dessous)

Oui

Non

Conformément à la Liste des marchandises d'importation contrôlée (qui peut être consultée en ligne à https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/C.R.C.%2C_ch._604/TexteComplet.html), les biens suivants, qui sont visés par le Traité sur le commerce des armes, font l'objet d'un contrôle à l'importation : chars de combat, missiles et lance-missiles, la plupart des systèmes d'artillerie de gros calibre, certaines munitions et certaines armes légères. Pour plus d'information, voir le lien.

De plus, le Canada effectue des contrôles internes relatifs à la possession de la plupart des articles visés par le Traité sur le commerce des armes, soit par l'intermédiaire du Programme des marchandises contrôlées de Services publics et Approvisionnement Canada (qui est chargé de l'application de la *Loi sur la production de défense*) ou par l'intermédiaire du Programme canadien des armes à feu (qui est chargé de l'application de la *Loi sur les armes à feu*). Pour plus d'informations, consultez les liens suivants :

Services publics et Approvisionnement Canada : <https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/comm/index-fra.html>

Programme des marchandises contrôlées : <https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pmc-cgp/index-fra.html>

Loi sur la production de défense : <https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/d-1/TexteComplet.html>

Programme canadien des armes à feu : <https://www.rcmp-grc.gc.ca/fr/armes-a-feu>

Loi sur les armes à feu : <https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/f-11.6/TexteComplet.html>

En cas de réponse « oui », veuillez répondre à la question suivante

<p>B. L'autorité ou les autorités nationales compétentes en matière de réglementation de l'importation [article 5 (5)] (Veuillez préciser ci-dessous)</p>		
<p>Direction des opérations des contrôles à l'exportation et Direction des politiques des contrôles à l'exportation Direction générale de la réglementation commerciale et des contrôles à l'exportation Affaires mondiales Canada</p> <p>Coordonnées Courriel : tie.reception@international.gc.ca Téléphone : 343-203-4331</p>		
<p>C. Le régime de contrôle national permet de fournir, conformément à la législation nationale et sur demande, des informations appropriées et pertinentes pour aider une évaluation à l'exportation effectuée par un État Partie exportateur potentiel [article 8 (1)] (Si « non », veuillez fournir des détails ci-dessous)</p>	Oui <input checked="" type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
<p>D. Les importations d'armes classiques sont soumises à un contrôle dans des circonstances particulières autorisées sans règlement ou selon une procédure simplifiée (En cas de réponse « oui », veuillez donner de plus amples informations ci-dessous)</p>		
<p>Il existe des procédures simplifiées relatives à l'importation d'armes à feu sans restriction au Canada (p. ex. fusils de chasse). Pour plus d'information : https://www.remp-grc.gc.ca/fr/armes-a-feu.</p>		
<p>E. Les mesures visant à exercer une réglementation de l'importation sont également applicables à des catégories d'armes classiques autres que celles visées à l'article 2(1) [article 5 (3)] (En cas de réponse « oui », veuillez fournir des détails ci-dessous)</p>	Oui <input type="checkbox"/>	Non <input checked="" type="checkbox"/>
<p>F. Outre l'autorité nationale compétente, les ministères ou organismes publics suivants peuvent être impliqués dans le processus de prise de décision relative à une autorisation d'importation (lorsque celle-ci est nécessaire) [article 5(5)] (Veuillez préciser ci-dessous)</p>		
<p>Les ministères fédéraux suivants peuvent être impliqués dans le processus de prise de décision relative à l'obtention d'une licence d'importation :</p> <ul style="list-style-type: none"> • ministère de la Défense nationale; • ministère de la Sécurité publique; • ministère de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique du Canada; • autres ministères et organismes fédéraux, au besoin, et en fonction de l'article en question. 		
<p>G. Informations/documentation requises pour une autorisation d'importation (Veuillez préciser ci-dessous)</p>		
<p>Pour de plus amples informations, voir le formulaire EXT1466 – Demande de licence d'importation ou d'exportation, qui peut être consulté en ligne à : http://www.international.gc.ca/controls-contrôles/assets/pdfs/forms/documents/EXT1466.pdf.</p>		

H. Informations supplémentaires pertinentes sur les contrôles nationaux à l'importation fournies volontairement

(Veuillez préciser ci-dessous)

5. TRANSIT ET TRANSBORDEMENT

A. Le régime de contrôle national comprend des mesures qui permettent la régulation, le cas échéant lorsque cela est faisable, du transit d'armes classiques visées à l'article 2(1) [réf article 9], ainsi que des éléments visés par les articles 3 et 4. [Réf articles 6(1) à 6(3)]

(En cas de réponse « oui », veuillez fournir des informations supplémentaires ci-dessous sur la nature des mesures de contrôle et confirmer qu'elles s'appliquent à tous les éléments de la liste nationale de contrôle. (Si « non », veuillez fournir des détails ci-dessous)

Oui

Non

Les mouvements des articles contrôlés qui quittent le Canada et qui transitent par d'autres pays vers leur destination d'utilisation finale sont évalués dans le cadre du processus d'évaluation des risques liés aux contrôles à l'exportation du Canada. Si les exportations sont destinées à des entrepôts de stockage ou d'attente situés aux États-Unis, elles sont considérées comme étant « en transit ». Les marchandises exportées du Canada, qui transitent par les États-Unis et qui sont destinées à un pays tiers doivent être accompagnées d'une licence d'exportation pour le pays tiers en question lorsqu'ils quittent le Canada.

Les marchandises qui sont importées, exportées ou en transit au Canada, à moins que des règlements ne prévoient d'autres dispositions, doivent être déclarées à l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) au premier point d'arrivée. Les agents de l'Agence ont le pouvoir d'examiner les marchandises s'ils ont des motifs raisonnables de croire qu'elles contreviennent à la *Loi sur les douanes* ou à des règlements pris au titre de la *Loi sur les douanes*. Les envois qui contreviennent à cette loi peuvent être saisis par l'ASFC.

B. Le régime de contrôle national comprend des mesures qui permettent la régulation, le cas échéant, et lorsque cela est faisable, du transbordement d'armes classiques visées à l'article 2(1) [réf article 9], ainsi que des éléments visés par les articles 3 et 4. [Réf articles 6(1) à 6(3)]

(En cas de réponse « oui », veuillez fournir des informations supplémentaires ci-dessous sur la nature des mesures de contrôle et confirmer qu'elles s'appliquent à tous les éléments de la liste nationale de contrôle. (Si « non », veuillez fournir des détails ci-dessous)

Oui

Non

Dans la loi canadienne, transbordement signifie, une fois que les marchandises ont été déchargées du moyen de transport par lequel elles sont entrées au Canada, leur chargement dans ou sur le même ou tout autre moyen de transport. Il s'agit d'un sous-ensemble du concept de transit au Canada. Au titre du *Règlement sur le transbordement*, le transbordement de marchandises ou de technologies destinées à un pays inscrit sur la Liste des pays visés par contrôle nécessite un certificat d'autorisation de transit ou encore une autorisation délivrée par le Ministre. (Voir la section 3.O pour de plus amples informations sur la Liste des pays visés par contrôle.) Veuillez consulter le *Règlement sur le transbordement* à : https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/C.R.C.%2C_ch._606/TexteComple.html.

De plus, toute information fournie à un agent de l'ASFC pour l'administration ou l'exécution de la *Loi sur les douanes*, du *Tarif des douanes*, de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* ou de toute loi prohibant, contrôlant ou

<p>régulant l'importation ou l'exportation de marchandises doit être véridique, exacte et complète. Le fait de fournir de l'information inexacte peut entraîner des pénalités ou la saisie ou la détention des marchandises.</p>			
<p>C. Les mesures de contrôle aux fins de la réglementation du transit et du transbordement couvrent les aspects suivants : (En cas de réponse « oui » à (ii) ou (iii), veuillez indiquer dans le champ de texte vide comment l'application est conçue - un contrôle systématique ou seulement lorsque des informations sont disponibles)</p>		Oui	Non
i)	Transit/transbordement par le territoire terrestre (y compris les eaux intérieures)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ii)	Transit/transbordement par les eaux territoriales	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iii)	Transit/transbordement par l'espace aérien national	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Le droit canadien comprend des dispositions législatives qui visent contrôler les transbordements de marchandises au Canada. Il comprend également des mesures législatives qui permettent de réglementer les marchandises expédiées à travers les eaux territoriales et l'espace aérien.</p>			
<p>D. L'autorité ou les autorités nationales compétentes en matière de réglementation du transit et du transbordement [article 5 (5)] (Veuillez préciser ci-dessous)</p>			
<p>Les autorités nationales du Canada en matière de réglementation et de contrôle d'application des transbordements sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Affaires mondiales Canada, qui est chargé de l'application de la <i>Loi sur les licences d'exportation et d'importation</i> et du règlement connexe sur le transbordement; • l'Agence des services frontaliers du Canada, qui est chargée de l'application de plus de quatre-vingt-dix lois et règlements et assure la mise en application des lois canadiennes qui encadrent le commerce. 			
<p>E. Le transit/transbordement des équipements contrôlés est autorisé sans réglementation ou selon une procédure simplifiée dans certaines circonstances (par exemple dans une zone de libre-échange) (En cas de réponse « oui », veuillez donner de plus amples informations ci-dessous)</p>		Oui <input checked="" type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
<p>Veuillez consulter le point 5401 de la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i> à : https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/DORS-89-202/TexteCompleet.html.</p>			
<p>F. Le contrôle national du transit et du transbordement va au-delà du respect des obligations stipulées à l'article 6 du Traité (En cas de réponse « oui », veuillez préciser la portée supplémentaire de contrôle et indiquer si le contrôle supplémentaire s'applique à tous les éléments de la liste nationale de contrôle)</p>		Oui <input type="checkbox"/>	Non <input checked="" type="checkbox"/>
<p>G. Les mesures visant à exercer une réglementation du transit et du transbordement sont également applicables à des catégories d'armes classiques autres que celles visées à l'article 2(1) [article 5 (3)] (En cas de réponse « oui », veuillez fournir des détails ci-dessous)</p>		Oui <input checked="" type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
<p>Le même cadre s'applique à l'ensemble des marchandises et des technologies inscrites sur la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i>.</p>			

H. Outre l'autorité nationale compétente, les ministères ou organismes publics suivants peuvent être impliqués dans le processus de prise de décision relative à une autorisation de transit et de transbordement (lorsque celle-ci est nécessaire) [article 5(5)] (Veuillez préciser ci-dessous)
I. Informations/documentation requises dans le cadre d'une demande d'autorisation de transit/transbordement (Veuillez préciser ci-dessous)
<p>Veuillez consulter les liens suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • le <i>Règlement sur le transbordement</i> : https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/C.R.C.%2C_ch._606/TexteCompleet.html; • la <i>Loi sur les douanes</i> : https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/c-52.6/ ; • le <i>Règlement sur la déclaration des marchandises importées</i> : https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/DORS-86-873/.
J. Informations supplémentaires pertinentes sur les contrôles nationaux du transit et du transbordement fournies volontairement (Veuillez préciser ci-dessous)

6. COURTAGE

<p>A. Le régime de contrôle national comprend des mesures qui permettent la régulation, conformément à la législation nationale, du courtage d'armes classiques visées à l'article 2(1) [réf article 10], ainsi que des éléments visés par les articles 3 et 4. [Réf articles 6(1) à 6(3)] (En cas de réponse « oui », veuillez fournir des informations supplémentaires ci-dessous sur la nature des mesures de contrôle et confirmer qu'elles s'appliquent à tous les éléments de la liste nationale de contrôle. (Si « non », veuillez fournir des détails ci-dessous)</p>	Oui <input checked="" type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
<p>En raison des politiques canadiennes, pour que le Canada puisse accéder à un traité, l'ensemble des modifications législatives et réglementaires doit être en vigueur avant l'accèsion du Canada au traité. Par conséquent, afin d'accéder au Traité sur le commerce des armes, le Canada a quelque peu modifié son cadre de contrôle des exportations, notamment ses lois, règlements, politique et procédures, en adoptant entre autres des mesures de contrôle du courtage.</p> <p>Le 1^{er} septembre 2019, le Canada a modifié la <i>Loi sur les licences d'exportation et d'importation</i> pour faire entrer en vigueur des contrôles relatifs au courtage avant d'accéder au Traité sur le commerce des armes. Les contrôles du Canada en matière de courtage s'appliquent à toutes les armes classiques qui sont inscrites dans la <i>Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée</i>, qui comprend l'ensemble des produits visés par les articles 2(1), 3, et 4 du Traité, ainsi qu'à tous les produits contrôlés destinés à servir d'armes de destruction massive. Quatre règlements composent actuellement les contrôles du Canada en matière de courtage :</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Liste des marchandises de courtage contrôlé (LMCC)</u> : Ce règlement énumère tous les articles pour lesquels l'obtention d'une licence de courtage est requise. • <u>Règlement sur les licences de courtage (RLC)</u> : Ce règlement présente les informations qu'une personne ou une organisation doit inscrire dans une demande en vue d'obtenir une licence de courtage. 		

- Règlement précisant les activités ne constituant pas du courtage (« exclusions ») : Ce règlement énumère les activités qui, bien qu'elles correspondent à la définition de « courtage », sont exclues des nouveaux contrôles. Les deux exclusions concernent les transferts entre personnes morales affiliées ainsi que les situations dans lesquelles un citoyen canadien se trouvant à l'étranger se voit demander par son employeur qui n'est pas canadien, de procéder à des activités de courtage, pourvu que le citoyen canadien ne contrôle par l'employeur étranger.
- Licence générale de courtage (« LGC ») n° 1 : Ce règlement crée une licence générale de courtage qui autorise les activités de courtage dans des circonstances prédéfinies et qui comportent un faible risque.

B. La définition du courtage utilisée dans la législation nationale [articles 6(1) à 6(3) et à l'article 10]

(Veuillez préciser en particulier s'il y a des éléments extraterritoriaux dans la définition, par exemple les activités des ressortissants résidant à l'étranger, ou les transferts qui ont lieu entre deux pays tiers)

« Courtage » est défini dans la [Loi sur les licences d'exportation et d'importation](#) du Canada comme étant : « Le fait de prendre des dispositions menant à une transaction relative au mouvement, d'un pays étranger vers un autre pays étranger, de marchandises ou de technologies figurant sur la liste des marchandises de courtage contrôlé ou de négocier les modalités d'une telle transaction ». Il s'applique aux organisations étrangères et aux particuliers étrangers qui réalisent des activités de courtage au Canada, aux organisations canadiennes qui réalisent des activités de courtage au Canada ou à l'étranger; ainsi qu'aux citoyens canadiens et aux résidents permanents qui réalisent des activités de courtage au Canada ou à l'étranger.

C. L'autorité ou les autorités nationales compétentes en matière de réglementation du courtage [article 5 (5)]

(Veuillez préciser ci-dessous)

Direction des opérations des contrôles à l'exportation et Direction des politiques des contrôles à l'exportation
 Direction générale de la réglementation commerciale et des contrôles à l'exportation
 Affaires mondiales Canada

Coordonnées

Courriel : tie.reception@international.gc.ca

Téléphone : 343-203-4331

D. Les contrôles nationaux de courtage prévoient des exemptions (par exemple pour les forces armées nationales ou l'industrie de la défense) [articles 6 et 10]

(En cas de réponse « oui », veuillez donner de plus amples informations ci-dessous)

Oui

Non

La *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* (LLEI) n'est pas contraignante pour la Couronne (c.-à-d. le gouvernement du Canada et certaines sociétés d'État). Le ministère de la Défense nationale du Canada et les Forces armées canadiennes disposent de leurs propres protocoles internes qui leur permettent de gérer tous les transferts possibles d'articles visés par le Traité sur le commerce des armes.

De plus, comme il est mentionné plus haut, au titre du *Règlement précisant les activités ne constituant pas du courtage*, les contrôles canadiens en matière de courtage ne s'appliquent pas aux transferts entre personnes morales affiliées ainsi qu'aux situations dans lesquelles un citoyen canadien se trouvant à l'étranger se voit demander par son employeur qui n'est pas canadien, de procéder à des activités de courtage, pourvu que le citoyen canadien ne contrôle par l'employeur étranger.

E. Les contrôles nationaux du courtage vont au-delà du respect des obligations déclinées à l'article 6 du Traité (par exemple la réglementation du courtage dans d'autres situations)

(En cas de réponse « oui », veuillez apporter des précisions sur la portée supplémentaire du contrôle)

Oui

Non

<p>Les contrôles du Canada en matière de courtage vont au-delà des obligations déclinées à l'article 6 pour les raisons suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • les contrôles s'appliquent à un éventail plus vaste d'articles, soit à l'ensemble des produits militaires et à tous les produits contrôlés, lorsqu'ils sont vraisemblablement destinés à servir d'armes de destruction massive; • la <i>Loi sur les licences d'exportation et d'importation</i> stipule que les critères d'évaluation utilisés pour les exportations (tels que décrits aux articles 7.1 et 7.4) soient appliqués à l'ensemble des opérations de courtage; • les opérations de courtage doivent être examinées en fonction du critère de « risque sérieux », terme canadien qui équivaut à « risque prépondérant » dans le Traité (article 7.3); • les contrôles canadiens en matière de courtage ont une portée extraterritoriale, c'est-à-dire qu'ils s'appliquent aux citoyens canadiens, aux résidents permanents et aux organisations canadiennes qui mènent des opérations de courtage à l'étranger. 		
<p>F. Les mesures visant à exercer une réglementation du courtage sont également applicables à des catégories d'armes classiques autres que celles visées à l'article 2(1) [article 5 (3)] (En cas de réponse « oui », veuillez fournir des détails ci-dessous)</p>	Oui <input checked="" type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
<p>Les contrôles du Canada en matière de courtage s'appliquent à l'ensemble des produits militaires (c.-à-d. articles des groupes 2 et 9 de la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée) et à tous les autres produits inscrits sur la Liste, si leur utilisation finale est liée à des armes de destruction massive.</p>		
<p>G. Outre l'autorité nationale compétente, les ministères ou organismes publics suivants peuvent être impliqués dans le processus de prise de décision relative à une mesure de contrôle du courtage [article 5(5)] (Veuillez préciser ci-dessous)</p>		
<p>Les ministères fédéraux suivants peuvent être impliqués dans le processus de prise de décision relative à une mesure de contrôle du courtage :</p> <ul style="list-style-type: none"> • ministère de la Défense nationale; • ministère de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique du Canada; • autres ministères et organismes fédéraux, au besoin, et en fonction des articles en question. 		
<p>H. Informations/documentation requises dans le cadre d'une demande de courtage (Veuillez fournir des précisions ci-dessous)</p>		
<p>Pour de plus amples informations sur les demandes de licences de courtage, veuillez consulter le formulaire de demande, disponible au bas de cette page ainsi que la section E du <i>Manuel des contrôles du courtage et à l'exportation</i>.</p>		
<p>I. Informations supplémentaires pertinentes sur les contrôles nationaux du courtage fournies volontairement (Veuillez préciser ci-dessous)</p>		
<p>La mise en application des contrôles du Canada en matière de courtage est la responsabilité de la Gendarmerie royale du Canada.</p> <p>Vous trouverez des informations supplémentaires sur les contrôles du Canada en matière de courtage à : https://www.international.gc.ca/trade-commerce/controls-controles/brokering-courtage/index.aspx?lang=fra.</p>		

7. DÉTOURNEMENT

<p>A. Mesures prévues dans le régime de contrôle national pour prévenir le détournement des armes classiques visées par l'article 2 (1) [article 11 (1)]</p>	Oui	Non
---	-----	-----

i)	Évaluation du risque de détournement d'une exportation [article 11 (2)] (En cas de réponse « non », veuillez donner de plus amples informations ci-dessous)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Prévenir le détournement est un élément central du régime de contrôle des exportations du Canada. Le gouvernement du Canada évalue les demandes de licence pour veiller à ce que les exportations canadiennes ne soient pas détournées vers des utilisateurs finaux ou à des fins qui ne respectent pas les critères d'évaluation du Traité sur le commerce des armes, critères qui ont été ajoutés à la loi canadienne en septembre 2019. Pour ce faire, il a établi un processus rigoureux d'évaluation des risques qui comporte un certain nombre de questions liées au risque de détournement (et de prolifération). Ainsi, lorsque les demandes de licences sont examinées par divers ministères du gouvernement du Canada, les partenaires consultés doivent répondre à des questions telles que : y a-t-il une forte probabilité que l'exportation proposée soit détournée de l'utilisateur final ou de l'utilisation finale prévus? Le gouvernement du Canada informe également les exportateurs et les courtiers de marchandises et technologies contrôlées qu'ils ont aussi la responsabilité de procéder à une vérification diligente de leurs clients étrangers (actuels et potentiels) et de fournir toutes les informations pertinentes dans leurs demandes de licences.</p>			
ii)	Coopération et échange d'informations, le cas échéant et lorsque cela est faisable, et conformément à la législation nationale, avec d'autres États Parties [article 11 (3)] (En cas de réponse « non », veuillez donner de plus amples informations ci-dessous)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>B. Le régime de contrôle national prévoit des mesures appropriées à prendre, conformément à la législation nationale et conformément au droit international, lorsqu'un cas de détournement d'armes classiques en vertu de l'article 2(1) a été détecté [article 11 (4)] (Si « non », veuillez fournir des détails ci-dessous)</p>			
		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>Si un détournement est suspecté, le ministre des Affaires étrangères du Canada peut, en vertu de la <i>Loi sur les licences</i>, modifier, suspendre ou annuler n'importe quelle licence. De plus, le Ministre peut désigner des fonctionnaires pour qu'ils agissent à titre d'inspecteurs et donc qu'ils puissent inspecter, vérifier ou examiner les dossiers de toute personne ou organisation ayant déposé une demande de licence afin de déterminer si la personne ou l'organisation se conforment à la <i>Loi</i>.</p>			
C. Mesures prévues dans le régime de contrôle national pour prévenir le détournement des armes classiques visées par l'article 2 (1) [article 11(1)]		Oui	Non
iii)	mise en place de mesures d'atténuation [article 11(2)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iv)	délivrance, sur demande, de la documentation d'utilisation finale/utilisateur final à l'État exportateur [article 8(1)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
v)	exigence de garanties d'utilisateur final/utilisation finale auprès d'un État importateur (ou de l'industrie) [article 8(1)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
vi)	examen, le cas échéant, des parties impliquées dans un transfert [article 11 (2)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
viii)	exigence, le cas échéant, de documents supplémentaires, certificats, assurances aux	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	fins du transfert [article 11(2)]		
ix)	échange d'informations pertinentes avec d'autres États Parties sur les mesures efficaces pour lutter contre le détournement, ainsi que sur les activités illicites et les acteurs [articles 11(5) et 15(4)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
x)	rapports par le biais du secrétariat aux autres États Parties sur les mesures prises pour lutter contre le détournement d'armes classiques transférées visées à l'article 2(1) [articles 11(6) et 13(2)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
xi)	autres mesures [article 11(1)] (En cas de réponse « oui », veuillez préciser ci-dessous)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Les mesures d'atténuation sont subordonnées aux circonstances propres à chaque cas, aux exigences et aux besoins opérationnels et aux ressources disponibles. À titre indicatif, voici des exemples de conditions qui pourraient constituer des mesures d'atténuation :

- garanties additionnelles au sujet de l'utilisateur final ou de l'utilisation finale, ou déclaration par l'État importateur sur l'utilisation prévue des armes ou des articles transférés, accompagnée d'un engagement ou d'une garantie selon lesquels cet État ne les utilisera pas à d'autres fins et pas de manière à aller à l'encontre des dispositions du Traité sur le commerce des armes;
- contrôles après l'envoi, notamment : certificats de vérification de livraison ou exigences ou vérifications liées à la tenue des registres;
- dispositions sur l'échange d'informations et la transparence établies entre les États exportateurs et importateurs, entre autres au sujet :
 - a) de la fourniture d'informations sur les armes ou les articles volés, perdus ou égarés;
 - b) la divulgation, par l'État importateur, de ses antécédents relativement au respect du droit international en matière de droits de la personne, du droit international humanitaire ou des conventions et protocoles internationaux qui portent sur le terrorisme ou le crime organisé transnational;
- formation offerte aux acteurs concernés au sujet de l'application du droit international, notamment le droit international humanitaire et le droit international en matière de droits de la personne, et d'autres normes internationales, dont les [Principes de base des Nations Unies sur le recours à la force et l'utilisation des armes à feu par les responsables de l'application des lois](#).

D. Mesures incluses dans le régime de contrôle national, à prendre lors de la détection d'un détournement d'armes classiques transférées [article 11(4)]		Oui	Non
i)	alerter les États Parties potentiellement affectés	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ii)	mesures d'enquête et d'application de la loi au niveau national	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iii)	recours aux mécanismes de traçage internationaux pour identifier les points de détournement	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iv)	autres mesures (En cas de réponse « oui », veuillez préciser ci-dessous)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Les risques de détournement et les considérations liés à l'utilisateur final et à l'utilisation finale sont depuis longtemps la pierre angulaire du processus d'évaluation des licences d'exportation du Canada, et ces facteurs sont renforcés davantage par les activités d'application et d'observation de la loi qui sont réalisées par des partenaires dans l'ensemble du gouvernement du Canada. La *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* contient des interdictions relatives au détournement aux articles 15 (1), 15 (2), 16, 17 et 18. Le paragraphe 15 (1) porte sur le détournement de marchandises ou de technologies vers un pays inscrit sur la liste des pays visés (voir la section 3.O du présent rapport pour obtenir de plus amples informations au sujet de cette liste). Le paragraphe 15 (2) porte sur le

détournement d'armes automatiques vers un pays qui n'est pas inscrit sur la liste des pays désignés (armes automatiques) (voir la section 3.O pour de plus amples informations sur cette liste). L'article 16 interdit le transfert d'une licence à une personne ou à une organisation qui n'est pas autorisée. L'article 17 interdit de fournir sciemment des renseignements faux ou trompeurs ou de faire sciemment une déclaration erronée dans une demande visant l'obtention d'une licence ou visant l'usage subséquent de cette licence. L'article 18 stipule qu'il est interdit à toute personne ou organisation d'aider ou d'encourager toute personne ou organisation à enfreindre une disposition de la *Loi*. Toute infraction à la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* constitue une infraction criminelle pouvant entraîner une amende, une peine d'emprisonnement ou les deux.

E. Les mesures prises pour prévenir et gérer le détournement sont également applicables à des catégories d'armes classiques autres que celles visées à l'article 2(1) [article 5 (3)]

(En cas de réponse « oui », veuillez fournir des détails ci-dessous)

Oui

Non

Ces mesures sont également applicables à l'ensemble des articles militaires et stratégiques énumérés dans la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée.

F. Informations supplémentaires pertinentes sur la prévention du détournement d'armes classiques fournies volontairement

(Veuillez apporter des précisions ci-dessous – par exemple en ce qui concerne les mesures en place pour éviter tout détournement dans le cadre du mouvement international des armes classiques visées à l'article 2 (3) du Traité)

Le [Manuel des contrôles du courtage et à l'exportation](#) du Canada est une ressource qui permet d'accéder facilement à des conseils au sujet de l'application des contrôles à l'exportation et du courtage du Canada. Au sujet du détournement, le Manuel :

- souligne l'importance que le Canada accorde à la prévention des détournements;
- explique comment le Canada évalue les risques liés aux détournements dans le cadre de son processus d'évaluation des licences (section F.4);
- contient des conseils pratiques destinés à aider les exportateurs et les courtiers à diminuer le risque de détournement en apprenant à mieux connaître les utilisateurs finaux (encadré 3 de la section E.3.3.2. et encadré 8 de la section E.6.4a).

8. CONSERVATION DES DONNÉES

A. Le régime de contrôle national prévoit des dispositions pour la conservation des registres portant sur :

[Article 12 (1)] (il est obligatoire de conserver les registres sur l'une des deux options ci-dessous)

Oui

Non

i)

Les autorisations délivrées pour l'exportation d'armes classiques visées à l'article 2(1) du Traité [article 12(1)]

ii)

L'exportation effective d'armes classiques visées à l'article 2(1) du Traité [article 12(1)]
(En cas de réponse « non » à i) et ii), veuillez fournir des détails ci-dessous)

B. Les registres sont conservés pendant au moins 10 ans [article 12(4)]

Oui

Non

(Si « non », veuillez fournir des détails ci-dessous)			
Conformément à la loi canadienne, les registres doivent être conservés pendant au moins sept ans, soit pour l'année en cours et les six années antérieures.			
C. Le régime de contrôle national prévoit des dispositions pour la conservation des registres portant sur :		Oui	Non
i)	L'importation effective d'armes classiques visées à l'article 2(1) du Traité sur le territoire national en tant que destination finale [article 12(2)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ii)	Les autorisations de transit et de transbordement par le territoire national des armes classiques visées à l'article 2(1) du Traité [article 12(2)]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iii)	Les autorisations liées à la conduite des activités de courtage incluses dans le champ d'application du régime de contrôle national (par exemple relatives à un registre des courtiers) [article 10]	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
D. Les registres couvrent des catégories d'armes classiques autres que celles prévues à l'article 2(1) (En cas de réponse « oui », veuillez fournir des détails ci-dessous)		Oui <input checked="" type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
Toutes les exigences relatives à la conservation des registres sont énoncées dans la <i>Loi sur les licences d'exportation et d'importation</i> et dans les règlements pertinents, et elles s'appliquent à l'ensemble des articles contrôlés aux fins d'exportation et de courtage.			
E. Informations supplémentaires pertinentes sur la conservation des données au niveau national fournies volontairement (Veuillez préciser ci-dessous; par exemple les types d'informations conservées dans les registres nationaux des exportations et des importations respectivement)			
Au titre du paragraphe 10.3(1) de la <i>Loi sur les licences d'exportation et d'importation</i> , le Canada exige des demandeurs de licences d'exportation et de courtage qu'ils tiennent tous les registres permettant de vérifier s'ils se sont conformés à la <i>Loi</i> pendant six ans après la fin de l'année à laquelle ils se rapportent. Des exigences spécifiques de conservation de registres sont comprises dans chaque licence et dans les règlements pertinents qui portent sur les licences générales d'exportation et de courtage. Les renseignements relatifs à la conservation de registres comprennent : le nom de l'exportateur, le nom des destinataires, le nom de (ou des) utilisateur final, de l'information sur l'utilisation finale, la nature des articles exportés ou négociés, la quantité et la valeur de ces articles. Les registres des opérations de courtage doivent également contenir des informations sur les acheteurs et les vendeurs.			

9. ÉTABLISSEMENT DE RAPPORTS

A. Le régime de contrôle national permet la fourniture d'informations conformément à l'article 13(3) (Si « non », veuillez fournir des détails ci-dessous)		Oui <input checked="" type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
B. Informations supplémentaires pertinentes sur l'établissement de rapports au niveau national fournies volontairement			

(Veuillez apporter des précisions ci-dessous, par exemple, si les rapports nationaux sont accessibles au public – s'ils sont librement accessibles sur Internet, veuillez fournir le lien hypertexte pertinent)

Dans le cadre des efforts réalisés par le Canada pour favoriser une plus grande transparence des exportations militaires, Affaires mondiales Canada a publié un rapport sur les exportations annuelles de marchandises et de technologies militaires, connu sous le titre *Rapport sur les exportations de matériel militaire du Canada*. Ce rapport contient de l'information sur les exportations des armes classiques visées par l'article 2(1) et de l'information sur les demandes de licences d'exportation refusées. Les prochaines éditions du rapport contiendront des données additionnelles sur les opérations de courtage approuvées qui auront été réalisées au cours de l'année sur laquelle portera le rapport. Le rapport doit obligatoirement être déposé au Parlement au plus tard le 31 mai de l'année civile suivante. L'édition 2019 du rapport peut être consultée à l'adresse : <https://www.international.gc.ca/controls-controles/report-rapports/index.aspx?lang=fra>.

Les rapports annuels présentés par le Canada au Registre des armes classiques des Nations Unies peuvent être consultés à l'adresse : <https://www.un.org/disarmament/fr/convarms/registre-des-armes-classiques/>.

10. EXÉCUTION

A. Des mesures offrant la possibilité d'appliquer des lois et règlements nationaux qui mettent en œuvre les dispositions du Traité sur le commerce des armes sont adoptées [article 14] (Si « non », veuillez fournir des détails ci-dessous)	Oui <input checked="" type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
B. La législation nationale autorise la mise à la disposition d'un autre État Partie d'une assistance convenue mutuellement dans le cadre des enquêtes, poursuites et procédures judiciaires relatives aux violations des mesures nationales établies en vertu du présent Traité [article 15 (5)] (Si « non », veuillez fournir des détails ci-dessous)	Oui <input checked="" type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
C. Des mesures nationales ont été adoptées pour empêcher, en coopération avec d'autres États Parties, le transfert des armes classiques visées à l'article 2 (1) du Traité devenant l'objet de pratiques de corruption [article 15(6)] (Veuillez fournir des précisions ci-dessous)	Oui <input checked="" type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
Ces mesures sont énoncées dans la <i>Loi sur le blocage des biens de dirigeants étrangers corrompus</i> : https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/F-31.6/index.html .		
D. Informations supplémentaires pertinentes sur l'exécution au niveau national fournies volontairement (Veuillez apporter de plus amples détails ci-dessous – par exemple les mesures prises pour ériger en infraction pénale le non-respect des lois et réglementations nationales qui mettent en œuvre les dispositions du Traité sur le commerce des armes et pour prévoir des sanctions juridiques dans ces cas.)		
Un certain nombre de lois canadiennes appuient la mise en œuvre des dispositions du Traité sur le commerce des armes :		
<ul style="list-style-type: none">Code criminel du Canada : https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/C-46/		

- *Loi sur les douanes* : <https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/C-52.6/>
- *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* : <https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/E-19/>
- *Loi sur le blocage des biens de dirigeants étrangers corrompus* : <https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/F-31.6/index.html>
- *Loi sur les mesures économiques spéciales* : <https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/S-14.5/>
- *Loi sur les Nations Unies* : <https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/U-2/>
- *Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus* : <https://laws.justice.gc.ca/fra/lois/J-2.3/>

11. COOPÉRATION INTERNATIONALE

<p>A. La coopération est possible avec d'autres États Parties au Traité en vue de sa mise en œuvre effective, lorsque cette coopération est conforme à la législation nationale et aux intérêts de sécurité [article 15(1)] (Si « non », veuillez fournir des détails ci-dessous)</p>	<p>Oui <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>Non <input type="checkbox"/></p>
<p>B. Informations supplémentaires pertinentes sur la participation à la coopération internationale fournies volontairement (Veuillez apporter de plus amples détails ci-dessous – par exemple en termes des mesures proposées à l'article 15, ou en ce qui concerne une participation à la coopération internationale ou régionale dans la zone de contrôle du transfert)</p>		
<p>En plus d'avoir accédé au Traité sur le commerce des armes, le Canada coopère à l'échelon international avec d'autres États dans le cadre des instances suivantes : l'Arrangement de Wassenaar, le Groupe des fournisseurs nucléaires, le Régime de contrôle de la technologie des missiles, le Groupe d'Australie, l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), l'Organisation des États américains (OEA) et les Nations Unies, entre autres.</p>		

12. ASSISTANCE INTERNATIONALE

<p>A. La réglementation et les politiques nationales autorisent la mise à disposition, sur demande et dans la mesure du possible, d'une assistance à la mise en œuvre prévue à l'article 16(1) (Si « non », veuillez fournir des détails ci-dessous)</p>	<p>Oui <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>Non <input type="checkbox"/></p>
<p>B. La réglementation et les politiques nationales autorisent la fourniture de ressources financières au fonds d'affectation spéciale volontaire créé en vertu de l'article 16(3) du Traité (Si « non », veuillez fournir des détails ci-dessous)</p>		

C. Informations supplémentaires pertinentes sur la fourniture ou la réception d'assistance pour la mise en œuvre fournies volontairement

(Veuillez apporter des précisions ci-dessous – par exemple en ce qui concerne les capacités de fourniture d'assistance ou les besoins d'assistance)

Dans le cadre des efforts réalisés par le Canada en appui à l'universalisation des divers traités et conventions sur les armes et à la fourniture de soutien institutionnel à cet égard, Affaires mondiales Canada, par l'intermédiaire du Programme canadien de réduction de la menace liée aux armes de destruction massive, octroie du financement au programme de parrainage du Traité sur le commerce des armes et au Fonds de contributions volontaires. Ce financement vise à permettre à des experts d'États Parties ou de certains pays qui cherchent à devenir des États Parties, de participer aux réunions du Traité, et à aider les États qui le demandent à mettre en œuvre leurs obligations au titre du Traité, entre autres grâce à la fourniture d'assistance judiciaire ou législative et à des activités destinées à les aider à renforcer leurs capacités institutionnelles.

De plus, le Canada appuie le Small Arms Survey, qui vise à lutter contre la prolifération des armes de petit calibre et les armes légères en renforçant l'universalisation et la mise en œuvre des cadres internationaux de contrôle des armes et l'intégration de considérations qui tiennent compte des besoins particuliers des femmes. Plus particulièrement, ce projet appuie la participation accrue des femmes dans les instances décisionnaires multilatérales, comme la Conférence des États Parties au Traité sur le commerce des armes, et la création d'un manuel sur l'égalité des genres et le contrôle des armes. Ce manuel est appelé à devenir une ressource facile à utiliser pour les décideurs qui connaissent peu la question de l'égalité des genres et du contrôle des armes et qui souhaitent renforcer leurs capacités, et à permettre l'adoption de démarches favorisant l'égalité des genres dans le cadre de l'élaboration de politiques.

13. RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS

A. La réglementation et les politiques nationales autorisent des consultations, et par consentement mutuel, la coopération dans le règlement des différends concernant l'interprétation ou l'application du Traité par au moins l'un des moyens énoncés à l'article 19(1) (Si « non », veuillez fournir des détails ci-dessous)	Oui <input checked="" type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
B. La réglementation et les politiques nationales permettent le règlement des différends relatifs à l'interprétation ou à l'application du Traité par le recours par consentement mutuel à l'arbitrage tel que décrit à l'article 19(2) (Si « non », veuillez fournir des détails ci-dessous)	Oui <input checked="" type="checkbox"/>	Non <input type="checkbox"/>
C. Informations supplémentaires pertinentes sur le règlement des différends en vertu du Traité fournies volontairement (Veuillez préciser ci-dessous)		

(Cette page a été laissée intentionnellement blanche)